

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада—Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 140 [390] ◆ Субота, 25 липня 1992 року ◆

Ціна 2 крб.

## Актуально

### Там

#### розберуться

Викликати додаткових свідків, у тому числі колишнього генсека ЦК КПРС Горбачова, на чергове засідання Конституційного Суду Росії, який розглядає справу Компартії, — на цьому наполягають два члени судової колегії. На їх думку, свідчення експерта можуть дати зрозуміти не ряд важливих фактів, зокрема, щодо спроби державного перевороту. Свідки, які виступили досі, не були безпосередніми учасниками тих серпневих подій.

#### Знову стріляли

Минулої ночі точилися запеклі перестрілки в зоні придністровського конфлікту, незважаючи на спроби керівництва Молдови й лідерів Придністров'я нормалізувати ситуацію в цьому регіоні.

#### Росія починає

#### по-своєму

Згодом продовжити переговори щодо виведення військ, які перейшли під юрисдикцію Росії з території стонії, завершився в Таллінні черговий раунд естонсько-російських переговорів, припинених минулого місяця. Сторони домовилися сформувати об'єднану комісію, яка займатиметься цією проблемою. Російська сторона запропонувала графік, згідно з яким до кінця цього року з Естонії було б виведено близько 6 тисяч військовослужбовців. Проте представники Естонії вважали цей графік неприйнятним.

#### Хмари

#### над головою

З метою скликати надзвичайну сесію Верховної Ради Таджикистану для розгляду ситуації, що склалася в результаті збройного конфлікту між прихильниками й противниками Президента республіки Набієва, виступила група депутатів парламенту. Вони закликають главу законодавчого органу в неспроможності припинити братовбивчу війну.

Напередодні власті Курган-Тюбинської області запропонували Президенту Набієву виступити надзвичайний стан і покласти край діяльності — прихильників жорсткої лінії.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

## ЛЕГЕНДА ПРО ЛЕТЮЧОГО УКРАЇНЦЯ

Усім морякам, і неморякам теж, відома краса й суворість легенди про летючого голландця — примарний корабель, що вже кілька століть блукає океанськими просторами, гуляє сам по собі, не надто ганяючи нікого, залишаючи весь час невловимим. І так хочеться, щоб ота пригода з утікачем СКР-112 лишилась просто легендою.

без жодних наслідків, без жодних зіткнень. Цього хотілося і кожному з нас, і навіть генералові Морозову. Тим більше, що завтра — спільне військово-морське свято.

Фотоколаж Володимира КИСЕЛОВА.

(Подорожі з борту СКР-112 читайте на 2-й сторінці).



## В. Фокін на Прикарпатті та Закарпатті

23 липня Прем'єр-міністр України В. Фокін відвідав Івано-Франківськ. Він зустрівся з керівниками промислових підприємств регіону, побував на виробничому об'єднанні «Карпатгаз», у халузьких хіміках, ознайомився з діяльністю однієї з перших у республіці агрофірм «Прут».

Наступного дня главу уряду вже вітали на Закарпатті. Одразу по прибуттю відбулася запланована розмова з керівниками обласної держ-

адміністрації та провідних виробничих структур краю, окремими лідерами національно-культурних товариств. Прем'єр оглянув потужності Ужгородського об'єднання «Механічний завод», відвідав Мужіївське родовище поблизу Берегова, де, як відомо, знайдено значні поклади золота.

Детальніше про перебування В. Фокина на Прикарпатті та Закарпатті читайте в наступному номері газети.

Микола ГОРВАТ.

## Жнива-92

## БОРГИ З'ІДЯТЬ ПРИБУТКИ

Торік Слов'янськебський радгосп «14 років Жовтня» мав найвищу в області і краю за всю свою історію урожайність зернових — понад 40 центнерів з гектара. Цього літа біологічна стиглість зерна обіцяє бути не гіршою. Директор Віктор Гетьманський, що, правда, гуртор по це з великою обережністю — не наврочити б. Останні рясні дощі налили колосся, але водночас і шкоди наробили чимало. Багато хлібів полегло, завалою потяглися в ріст бур'яни. І відстоїть 70 доведеться косити у валки. А з палиним дефіцитом подійня комбайнування влетить радгоспу в копійку. Бо навіть з новими закупівельними цінами на зерно особливого зиску не очікується. По 10 тисяч карбованців за кожну тону зерна в рахунок державного замовлення і в межах 15 тисяч карбованців за тону понаднормового зерна, принесуть господарств близько 26 мільйонів карбованців. За кілька місяців їх «з'їдять» старі борги, кредити, зарплата; а ще треба прикупити якісь техніки, закінчити асфальтування центральних вулиць...

Сергій СКИБА,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Луганська область.

## ГОСТІ КИЄВА — ВЕТЕРАНИ ФРАНЦІЇ

«Від ветеранів війни Франції» — вінок з таким написом ліг сьогодні до підніжжя монумента на могилі Невідомого солдата в парку Вічної слави. Його поклали члени французької делегації на чолі з паном Фернандом Сюпером — президентом Національної асоціації Андре Мажіно, яка об'єднує ветеранів війни Франції.

Французькі ветерани прибули в Київ на запрошення Української спілки учасників війни. Вони провели переговори в комісії українського парламенту, зустрілися з міністром оборони України генерал-полковником Костантином Морозовим, місськими властями, побували в Міністерстві охорони здоров'я, ветеранських та інших громадських організаціях України, відвідали Український державний музей Великої Вітчизняної війни 1941—1945 років. Ветерани війни Франції підписали з учасниками війни України протокол про намір, а якому відображено прагнення обох сторін до широкого співробітництва. Догошено домовленості провести в наступному році в Києві конгрес ветеранів війни Європи. У покладенні вінка взяли участь голова Ради

адміністрації та провідних виробничих структур краю, окремими лідерами національно-культурних товариств. Прем'єр оглянув потужності Ужгородського об'єднання «Механічний завод», відвідав Мужіївське родовище поблизу Берегова, де, як відомо, знайдено значні поклади золота.

## БАРТЕР ЗАМІСТЬ ПРОДЗАГОНІВ

Як повідомляла прес-служба Київської обласної держадміністрації, 24 липня під керівництвом представника Президента по Київській області І. М. Кашпика відбулася нарада за участю представників Київської міськдержадміністрації та керівників київських підприємств, присвячена проблемі забезпечення постачання зерна. Потреба Києва і області у пшениці на рік — 850 тисяч тонн. По держзамовленню маємо лише 250 тисяч тонн. По взятті решту? Обласна адміністрація запропонувала керівникам підприємств Києва і області допомогти забезпечити закупівлю у населення і поставити в обмін на хліб необхідні селу товари. Представник міськдержадміністрації М. Ярошенко зазначив, що допомогу буде надано. З ним погодилися керівники промислових підприємств, до яких доведено конкретні цифри поставок тих чи інших товарів: запаса борошна у місті залишилося лише на два дні.

**В**

ІЙСЬКОВО — транспортний літак ІЛ-76, що приземлився в аеропорту Донецька, доставив медикаменти для шахтарів України. Цей гуманітарний вантаж, який включає в себе в основному протипіклові ліки, відправлено в опіковий центр Донецької і Луганської областей, а також у Львівсько-Волинський басейн.

— Ця акція доброї волі була проведена з ініціативи нашої профспілки, — сказав секретар завідувача оргвідділом республіканської ради профспілок працівників вугільної промисловості Іван Глобін. Ми звернулися до міжнародної організації гірників (МОГ) з проханням допомогти українським шахтарям у забезпеченні протипікловими препаратами.

# УКРАЇНУ ВРЯТУЄ ВЛАСНИК

23 липня о 10 годині ранку на кордоні Хмельницької та Житомирської областей група журналістів виглядала Голову Верховної Ради. А його все не було. Затримався на годину. Під'їхавши, він одразу дав інтерв'ю кореспондентові «Голосу України»:

дені в Іхалі ми по Янтимирській області. На буряцькому полі колгоспу імені Горького Любарського району працювали жінки. Ми проїжджаємо, а вони випросталися над сапами і стежать траєю. Це, повірте, найбільш різні, це сильна рана, коли проїжджає начальство і не стає... і я пішов до них. І дали мені ті жінки так перцю, що це не передати. Навіть за борощи, що купують по два тисячі карбованців за мішок. Вони критикують, а я думаю: та якого ще колгоспу потрібно тому голові колгоспу, щоб продати хліб своїм людям за совбартість? Це ж, зрештою, їхній хліб, не державний. Або інше: хто боронить тому самому голові колгоспу взяти два «КамАЗи», кинути кілька мішків цукру і поїхати до містколетів в Херсонську область і там закупити для людей олівців, зошитів, баклажа-нищук у кожен двір? Невже і це за них мають робити Кравчук та Плющов? Треба, не менш гостре питання.

## Перебування Голови Верховної Ради України Івана Плюща на Хмельниччині

нагороді оті йначиway не пася  
 занадто, а, наче лисоруби,  
 валать бур'яни-дерева. Та  
 бур'яни вже забрали всю  
 поляну, що потрібна була  
 бурякам. Запитую голову  
 колгоспу: «Чого так пізно  
 пасателі?». «Во не встигає-  
 ют», — каже. То скажи, на-  
 Бога, навіщо не іти стільки?  
 «Не можна залізати на зиму  
 в полі! То краще засіяти  
 гречку. Вона й бур'яни  
 вигуляють, і збирати легше,  
 і користь людям буде. А го-  
 лова мені відповідає: «У ме-  
 не плані! То до яких же  
 пр збітківватуємось?»  
 Людині здалося, що плані?  
 Так, може за сміхотє літ-  
 вовели нас до злиднів. Тепер  
 треба дивитися в корінь: на-  
 потрібен план чий життя?  
 Верховна Рада ухвалила всі  
 основні закони, що стосу-  
 ються переходу до ринкових  
 відносин. Та на місяць з  
 цих питаньх — щільно, як  
 хотів у цьому? — існує ска-  
 зати таким керівникам: аб-  
 ми разом переходимо на  
 ринкові рейки, або люди пе-  
 рейдуть на них самі. Але  
 вже без нас. При цьому тре-  
 ба засвідити ще один важли-  
 вий момент: колесо історії  
 вже назад не повернути ні  
 кому.

На запитання журналіста:

На запитання журналістів

про мету візиту Іван Степанович сказав:

Я безпосередньо на місцях хотів побачити і почути від простих людей, як насправді паном парламентом закони вводяться у життя. Ось вже у третій області і що більше переконує, це всі багаторічні спроби опір переходу до нових економічних механізмів господарювання. Взявши найбільшче всім нам питання: роздержавлення і приватизацію у торгівлі. Щодо видав два укази. Один про приватизацію, а другий про набачетак управителів - розподільників, так і сидить. Чому? Не знають: над власником багачем не будуть і команд їхніх власник не слухають. А тим часом Ради на місцях, представники підприємств і колективів не можуть відпрацювати до розв'язання цих проблем.

у Старокостянтинівському районі Іван Площ зустрівся з буряківниками, жнивцями колгоспу «Дружба», ознайомився з районною програмою соціального розвитку «1500 днів» (про неї нещодавно розповідала наша газета), побував на будівельному майданчику містечка для військовослужбовців, які прибу-

дуть у Старокостянтинів з Центральної групи військ (Німеччина). З 3 км би не зустрілася, спікер парла-  
менту постійно проводив думку: через рік Україна міцно стане на ноги. Але для цього на місдах рішуче переходити до ринкових умов господарювання, змінювати трудові відносини, підтримувати енергійних, підприємливих людей, сприяти роздержавленню і розгалуженню мережі фермерських господарств.

У цьому контексті цікава, ділова розмова відбулася між Головою Верховної Ради Іваном Плющем та головою агрофірми «Комунар» Старокоштинівського району Віктором Семенчуком.

Тут доречно замітити, що високий гість завтав у «Комунар» не випадково. Нині господарство з мільйонними прибутками знають у багатьох країнах Західної Європи, бо тут постійно вирощують високі врожаї сільськогосподарських культур. Скажемо одну тільки цифру: нинішнього року комунариці зібрали більш як по 50 центнерів з гектара гороху.

— Ваша агрофірма, —  
сказав Іван Степанович, —  
надзвичайно цікава, має

поще світле, є високопояви-  
ною верстувою для наших  
реформ. Агрозпром під силу  
розв'язувати такі соціальні  
проблеми, які не до снаги де-  
сяткам фермерів. Тож, зрозу-  
міло, дрібноти її не варта,  
господарстві весь наш  
боротьбіти з рівнем рента-  
бельності, енергомості,  
продуктивності західних фер-  
мерів, то він поступатиметь-  
ся на порядок. І не тому, що  
наш люд ледачий. Він пра-  
цьотий, але в нас була та-  
ка система, яка дає техніку,  
Який ми жде! Отакі керів-  
ники, як Віктор Михайло-  
вич, мають енергію про-  
бавати собі дорогу на Зах-  
закупувати нові техні-  
гі, комбайни, машини, с-  
валки, засоби боротьби з  
підприємствами тощо. І тільки  
якщо єдиний лю-  
ди, що здатні себе власни-  
ками, здатні врятувати Ук-  
раїну.

Після цього Іван Степанович побував у фермерському господарстві Віктора Мазурника Хмельницького району, ознайомився з новим курортom у смт Сатанів Городоцького району, відвідав місто-заповідник Кам'янець-По-

24 липня І. Плющ прибув на Буковину.

Михайло ВАСИЛАШКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України».

**Повідомляємо подробиці**

## НА «БУНТІВНОМУ» ВСЕ СПОКІЙНО. А НАВКОЛО?

Третя доба перебування «бунтовців» сторожового корабля СКР-112 біля одного з причалів військової гавані в Одесі проходить досить спокійно: члени екіпажу несуть звичну вахту, у вітні хазани заходять на черговий обід, а в Одеський порт, панораму міста — багату то тут уперше. Офіцером, правда, на вітніні від матросів та мічманів, доводиться працювати на дозвільно, а в мічманів, знову ж таки, доводиться працювати на дозвільно. Службові обов'язки, давати ще й пояснення членам двосторонньої комісії, утвореної командуванням ВМС України та Чорноморського флоту, щодо неясних питань, порушених в Одесі в Кримській військово-морській базі в Донузлаві до Одеси.

Бласне, й ініціатори переходу — а ними стали насамперед начальники штабу бригади кораблів охорони водного району капітан II рангу Микола Жибарев (тиждень тому, до речі, відсторонений від виконання своїх обов'язків через те, що посмів присягнути на вірність наро́дові України) та командир сторожовика капітан-лейтенант Сергій Настенко — зіткнули дещо полегшено, коли почули

вердати офіційних органів. Коли й mümkün якійс санкції щодо ініціаторів несанкціонованого переходу, то лише адміністративні. І члени двосторонньої комісії по розгляді інциденту прийняли своє рішення: сторожовий корабель на якийс запливти в Одесі, щоб можна було провести на ньому деякі ремонтні роботи (судно це, принагідно зауважити, досить солідного віку — споруджене ще в 1938 році), позначити його на карті вододіль, а решті-решт, визначити його подальше місце дислокації. Зважаючи на те, що де-то пророкують: корабель буде негайно повернуто туди, звідкля він прийшов, а там усі члени екіпажу одержать по заслугі, — таке рішення комісії, як на мене, досить виважене, не й мотивоване. Справді, вдавшись до відчайдушного кроку, екіпаж сторожовика тим самим висловив свій протест проти всіляких утисків і приниження, що їх чинило стосовно нього командування ЧФ. То чи ж можна було повертати людей йому ж на розправу?

Відомо, що командування ВМС України не виправдовує дій командира сторожового

корабля, вважає, що вони можуть дестабілізувати й так дощити складну обстановку, що панує навколо Чорноморського флоту. Водночас командуючий ВМС України контр-адмірал Борис Жожин під час перебування в Одесі категорично відкинув звинувачення в причетності до події державних структур. Несанкціонований перехід екіпаж сторожового корабля здійснив, підкреслив він,

самостійно, без будь-яких під-  
бурювань чи захоплення ззовні.  
Касатонів, якраз, жовтуху під-  
стерожив корабель назад до  
Криму на розправу, заявив, що  
коли б він особисто був у цей  
час на місці, то обов'язково  
домігся б цього. Яким чином?  
Відомо, що влітку 1941 року  
всіх кораблів, посланих  
наздогін сторожовику, зробив  
кілька попереджувальних по-  
стрілів. То що, адмірал наказав  
би влучати в ціль? І не замис-  
лювався б при цьому, до чого  
отаке могло призвести? Він  
вільно ціл зацікавлено постоє-  
му, думав, що це не підстав.  
думати, наш читач-адмірал,  
ветеран Збройних сил Ростис-  
лав Циганенко, який зателефо-  
нував до коруптук якраз під

час підготовки цього матеріалу. Вважаю, сказав він, що командування Чорноморського Флоту вже не раз провокувало збройні сутички поміж військовослужбовцями, а це може призвести до непередбачуваних трагічних наслідків. Отож слід негайно вислати Касатонова за межі України як такого, що діє не в інтересах українського та російського народів, а на шкоду їм.

**Георгій ВОРОТНЮК,**  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Одеса.

У Севастополі відбулася чотирьохгодинна зустріч керівників делегації на переговорах щодо Чорноморського флоту — першого заступника Голови Верховної Ради України Василя Дурдича і заступника Голови Верховної Ради Росії Юрія Ярова. У розмові взяли участь Голова Верховної Ради Кримі Микола Багров, командуючий Чорноморським флотом адмірал Ігор Касатонів і командуючий ВМС України Борис Кожин, представник Президента України в Севастополі Іван

Ермаков, голова Севастопольської міськради Віктор Семенов.

Перед присутніми виступили адмірал І. Касатонов і контр-адмірал Б. Кожин — кожний із своєю оцінкою недавньої надзвичайної пригоди — несанкціонованого переходу сторожового корабля з Кримської військово-морської бази в Одесу. Заспокоїла всіх заява В. Дурдинця про те, що Генеральному прокуророві України доручено провести розслідування цього інциденту.

Відповідаючи на ці запитання, В. Дурдинець й Ю. Яров розповіли, що в ході нинішньої зустрічі вдалося дійти згоди щодо ряду питань. Їх схваленням сприйнято заклик сесії Севастопольської міськради про створення парламентської комісії для контролю за дотриманням Дагомиських угод. До її складу увійдуть не тільки народні депутати Верховних Рад України і Росії, а й депутати від Криму та Севастополю.

Є домовленість про взаємодію командування ЧФ і ВМС України у запобіганні в майбутньому подібним подіям, що дестабілізують обстановку.

У житомирських гастрономах літр молока сьогодні коштує 10 купонів, кілограм м'яса — 72 купони за яловичину і 68 — за свинину, 10 яєць — 16 купонів. Молода наша держава змушує колгоспи продавати молоко за 3,69 купона, яловичину вищої якості — за 53, свинину вищої якості — за 65 купонів, яйця — в середньому 12 купонів за десяток.

А от одному із сильних господарств — колгоспів «Україна», що в Житомирському районі, виробництво літра молока обходиться в середньому в 20 купонів, кі-

лограма м'яса — 30 купонів,  
десяток яєць — 22 купони.  
А загалом від цієї продукції  
тепер лише збитки.

Водночас, як сказав голова правління цього господарства В. Хробуст, у нинішньому році вони не закупили жодної одиниці техніки: за теперішніми астрономічними

цифрами невідгодно купувати. Зрештою, недешево коштує і спецодяг для механізаторів. Наприклад, за пару рукавичок, що раніше коштувала 1 карбованець 20 купонів, тепер треба віддати 250 купонів, а за спеcktюм — 600 (до нещезаля його ціна була 600).

карбованців). Грошей же в колгоспній касі до нового врожаю залишилося лише на заробітну плату. До речі, вона становить тут у середньому 1500 купонів.

Микола РОЙ,  
інформагенція «Вісник».  
Житомирська область.



## ЗАКОН УКРАЇНИ

## ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ

Цей Закон визначає правові основи організації, охорони, ефективного використання природно-заповідного фонду України, відтворення його природних комплексів та об'єктів.

Природно-заповідний фонд становлять ділянки суші і водного простору, природні комплекси та об'єкти яких мають особливу природоохоронну, наукову, естетичну, рекреаційну та іншу цінність і виділені з метою збереження природної різноманітності ландшафтів, генофонду тваринного і рослинного світу, підтримання загального екологічного балансу та забезпечення фонових моніторингу навколишнього природного середовища.

У зв'язку з цим законодавством України природно-заповідний фонд охороняється як національне надбання, щодо якого встановлюється особливий режим охорони, відтворення і використання. Україна розглядає цей фонд як складову частину світової системи природних територій та об'єктів, що перебувають під особливою охороною.

## РОЗДІЛ I.

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

**Стаття 1.** Завдання законодавства України про природно-заповідний фонд України

Завданням законодавства України про природно-заповідний фонд України є регулювання суспільних відносин щодо організації, охорони і використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду, відтворення їх природних комплексів, управління у ціл загалі.

**Стаття 2.** Законодавство України про природно-заповідний фонд

Відносини в галузі охорони і використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду, відтворення його природних комплексів регулюються Законом України «Про охорону навколишнього природного середовища», цим Законом та іншими актами законодавства України.

**Стаття 3.** Класифікація територій та об'єктів природно-заповідного фонду України

До природно-заповідного фонду України належать: природні території та об'єкти природні заповідники, біосферні заповідники, національні природні парки, регіональні ландшафтні парки, заказники, пам'ятки природи, заповідні урочища; штучно створені об'єкти — ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки, парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва.

Заказники, пам'ятки природи, ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки та парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва залежно від їх екологічної і наукової цінності можуть бути загальнодержавного та місцевого значення.

Залежно від походження, інших особливостей природних комплексів та об'єктів що оголошуються заказниками чи пам'ятками природи, мети і необхідного режиму охорони:

заказники поділяються на ландшафтні, лісові, ботанічні, загальнозоологічні, орнітологічні, ентомологічні, іхтіологічні, гідрологічні, загальногеологічні, палеонтологічні та карстово-спелеологічні;

пам'ятки природи поділяються на комплекси, бота-

нічні, зоологічні, гідрологічні та геологічні.

Законодавством Республіки Крим може бути встановлено додаткові категорії територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

**Стаття 4.** Форми власності на території та об'єкти природно-заповідного фонду

Території природних заповідників, заповідні зони біосферних заповідників, землі та інші природні ресурси, надані національними природними паркам, є власністю народу України.

Регіональні ландшафтні парки, зони — буферна, антропогенні ландшафти, регульованого заповідного режиму біосферних заповідників, землі та інші природні ресурси, які не надані національними природними паркам, заказники, пам'ятки природи, заповідні урочища, ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки та парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва можуть перебувати як у власності народу України, так і в інших формах власності, передбачених законодавством України.

Ботанічні сади, дендрологічні парки та зоологічні парки, створені до прийняття цього Закону, не підлягають приватизації.

У разі зміни форм власності на землю, на якій знаходяться заказники, пам'ятки природи, заповідні урочища, парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва, землевласники зобов'язані забезпечувати режим їх охорони і збереження за відповідною перереструктуризацією охоронного зв'язання.

**Стаття 5.** Правові засади функціонування територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Завдання, науковий профіль, особливості природоохоронного режиму та характеру функціонування природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, заказників, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків визна-

чаються у положеннях про них, які розробляються відповідно до цього Закону і затверджуються.

Міністерством охорони навколишнього природного середовища України щодо територій та об'єктів природно-заповідного фонду загальнодержавного значення; Міністерства охорони навколишнього природного середовища України на місцях щодо територій та об'єктів природно-заповідного фонду місцевого значення.

Завдання, особливості природоохоронного режиму пам'яток природи та заповідних урочищ визначаються на основі цього Закону безпосередньо з їх юридичних обов'язкових документів.

Природні заповідники, біосферні заповідники, національні природні парки, регіональні ландшафтні парки, а також ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки загальнодержавного значення є юридичними особами.

Ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки місцевого значення та парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва відповідно до законодавства України можуть бути визнані юридичними особами.

**Стаття 6.** Охорона територій та об'єктів, що мають особливу екологічну, наукову, естетичну, господарську, а також історико-культурну цінність

Території та об'єкти, що мають особливу екологічну, наукову, естетичну, господарську, а також історико-культурну цінність, підлягають комплексній охороні, порядок здійснення якої визначається положеннями щодо кожної з таких територій чи об'єктів, яке відповідно до цього Закону та законодавства України про охорону пам'яток історії та культури затверджується Міністерством охорони навколишнього природного середовища України та Міністерством культури України.

**Стаття 7.** Землі територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Землі територій та об'єктів природно-заповідного фонду України, а також землі природних територій та об'єктів, що мають особливу екологічну, наукову, естетичну, господарську, а також історико-культурну цінність і є відповідні до статті 6 цього Закону об'єктами комплексної охорони, належать до земель природоохоронного та історико-культурного призначення.

На землях природно-заповідного призначення забороняється будь-яка діяльність, яка негативно впливає або може негативно впливати на стан природних та історико-культурних комплексів та об'єктів їх перешкоджає їх використанню за цільовим призначенням.

**Стаття 8.** Основні засоби збереження територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Збереження територій та об'єктів природно-заповідного фонду забезпечується шляхом:

встановлення заповідного режиму; організації систематичних спостережень за станом заповідних природних комплексів та об'єктів;

проведення комплексних досліджень з метою розробки наукових основ їх збереження та ефективного використання;

додержання вимог щодо охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду під час здійснення господарської, управлінської та іншої діяльності, розробки проектної і проектно-планової документації, землекористування, лісовирядкування, проведення екологічних експертів;

запровадження економічних важелів стимулювання їх охорони;

здійснення державного та громадського контролю за додержанням режиму їх охорони та використання;

встановлення підвищеної відповідальності за порушення режиму їх охорони та використання, а також за знищення та пошкодження

заповідних природних комплексів та об'єктів; проведення широкого міжнародного співробітництва у цій сфері;

проведення інших заходів з метою збереження територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

**Стаття 9.** Види використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Території та об'єкти природно-заповідного фонду з додержанням вимог, встановлених цим Законом та іншими актами законодавства України, можуть використовуватися:

у науково-дослідних цілях; в оздоровчих та інших рекреаційних цілях; в освітньо-виховних цілях; для потреб моніторингу навколишнього природного середовища.

Встановлення частинною першою цієї статті основні види використання, а також заготівля деревини, лісарських чи інших цінних рослин, їх плодів, сіна, випасання худоби, мисливство, рибальство та інші види використання можуть здійснюватися лише за умови, що така діяльність не суперечить цільовому призначенню територій та об'єктів природно-заповідного фонду, встановленим вимогам щодо охорони, відтворення та використання їх природних комплексів та окремих об'єктів.

**Стаття 10.** Права громадян з питань охорони та використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Громадяни України з питань охорони та використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду мають право на:

обговорення проектів законодавчих актів з питань розвитку заповідної справи, формування природно-заповідного фонду;

участь у розробці та реалізації заходів щодо їх охорони та ефективного використання, запобігання негативного впливу на них господарської діяльності;

внесення пропозицій про включення до складу природно-заповідного фонду найбільш цінних природних територій та об'єктів;

ознайомлення з територіями та об'єктами природно-заповідного фонду, здійснення інших користувачів з додержанням встановлених вимог щодо заповідного режиму;

участь у здійсненні громадського контролю за охороною заповідних територій та об'єктів, внесення пропозицій про притягнення до відповідальності винних у порушенні вимог охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду;

законодавством України можуть бути визначені й інші права громадян з питань охорони та використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

## РОЗДІЛ II.

## УПРАВЛІННЯ В ГАЛУЗІ ОРГАНІЗАЦІЇ, ОХОРОНИ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ

**Стаття 11.** Спеціально уповноважений орган державного управління в галузі організації, охорони та використання природно-заповідного фонду

Спеціально уповноваженим органом державного управління в галузі організації, охорони та використання природно-заповідного фонду

## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## ПРО ВВЕДЕННЯ В ДІЮ ЗАКОУ УКРАЇНИ

## «ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ»

Верховна Рада постановляє:

1. Ввести в дію Закон України «Про природно-заповідний фонд України» з дня його опублікування.

2. По приведення законодавства України у відповідність із Законом України «Про природно-заповідний фонд України» застосовуються акти законодавства в настінні, що не суперечать цьому Закону.

3. В зв'язку з прийняттям Закону України «Про природно-заповідний фонд України» вважати раніше створеними:

державні заповідники — природними заповідниками; державні природні національні парки — національними природними парками;

державні заказники, пам'ятки природи, ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки, парки-па-

м'ятки садово-паркового мистецтва республіканського значення — відповідно заказниками; пам'ятками природи, ботанічними садами, дендрологічними парками, зоологічними парками, парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва загальнодержавного значення.

4. Комісії у питаннях екології та раціонального природокористування разом з Комісією у питаннях законодавства і законності та Кабінетом Міністрів України підготувати і подати на розгляд Верховної Ради України пропозиції про приведення у відповідність із Законом України «Про природно-заповідний фонд України» чинних законодавчих актів.

5. Кабінету Міністрів України:

до 1 вересня 1992 року привести рішення уряду України у відповідність із За-

коном України «Про природно-заповідний фонд України», до 1 вересня 1992 року прийняти рішення відповідно до його компетенції, визначеної названим Законом; забезпечити до 1 жовтня 1992 року перегляд і скасування міністерствами і відомствами України їх нормативних актів, що суперечать цьому Закону;

разом з Комісією Верховної Ради України у питаннях екології та раціонального природокористування підготувати і до 1 вересня 1992 року внести на розгляд Верховної Ради України пропозиції про впорядкування управління природними заповідниками та національними природними парками.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛЮЩ

м. Київ  
16 червня 1992 року

(Продовження.  
Початок на 3-й стор.).

равління в галузі організації, охорони та використання природно-заповідного фонду Міністерство охорони навколишнього природного середовища України та його органи на місцях.

Для забезпечення державного управління територіями та об'єктами природно-заповідного фонду можуть створюватися спеціальні підрозділи Міністерства охорони навколишнього природного середовища України та його органи на місцях.

**Стаття 12. Управління територіями та об'єктами природно-заповідного фонду**

Управління природними заповідниками, біосферними заповідниками, національними природними парками, регіональними ландшафтними парками, а також ботанічними садами, дендрологічними парками, зоологічними парками, парками-пам'ятками садово-паркового мистецтва загальнодержавного значення здійснюється їх спеціальними адміністраціями.

Спеціальні адміністрації можуть створюватися також для управління ботанічними садами, дендрологічними парками, зоологічними парками та парками-пам'ятками садово-паркового мистецтва загальнодержавного значення за рішенням органів у віданні яких вони перебувають.

До складу спеціальної адміністрації в управлінні територіями та об'єктами природно-заповідного фонду входять відповідні наукові підрозділи, служби охорони, господарського та іншого обслуговування.

Управління територіями та об'єктами природно-заповідного фонду, для яких не створюються спеціальні адміністрації, здійснюється підприємствами, установами та організаціями, у віданні яких перебувають ці території та об'єкти.

**Стаття 13. Участь об'єднань громадян в управлінні територіями та об'єктами природно-заповідного фонду**

Об'єднання громадян, статутами яких передбачено участь у галузі охорони навколишнього природного середовища, мають право на участь в управлінні територіями та об'єктами природно-заповідного фонду шляхом:

внесення пропозицій щодо організації нових територій та об'єктів природно-заповідного фонду, забезпечення їх охорони, ефективного використання і відтворення природних комплексів та об'єктів;

сприяння державним органам в їх діяльності у цій сфері;

участі в установленому порядку у проведенні екологічних експертизи об'єктів, що негативно впливають чи можуть негативно вплинути на стан території та об'єктів природно-заповідного фонду;

участі у контролі за дотриманням режимів таких територій та об'єктів.

Здійснення відповідно до законодавства України інших заходів, передбачених їх статутами.

### РОЗДІЛ III.

#### РЕЖИМ ТЕРИТОРІЙ ТА ОБ'ЄКТІВ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ

**Стаття 14. Визначення режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду**

Режим території та об'єкта природно-заповідного фонду — це сукупність науково обґрунтованих екологічних вимог, норм і правил, які визначають правовий статус, призначення цих територій та об'єктів, характер допустимої діяльності в них, порядок охорони, використан-

ня і відтворення їх природних комплексів.

Режим території та об'єкта природно-заповідного фонду визначається відповідно до цього Закону з урахуванням їх класифікації та цільового призначення.

### ГЛАВА 1.

#### ПРИРОДНІ ЗАПОВІДНИКИ

**Стаття 15. Статус та завдання природних заповідників**

Природні заповідники — природоохоронні, науково-дослідні установи загальнодержавного значення, що створюються з метою збереження в природному стані типових або унікальних для даної ландшафтної зони природних комплексів з усією сукупністю їх компонентів, вивчення природних процесів і явищ, що відбуваються в них, розробки наукових засад охорони навколишнього природного середовища, ефективного використання природних ресурсів та екологічної безпеки.

Для них земель та водного простору з усіма природними ресурсами повністю відводяться з господарського використання і надаються заповідникам у порядку, встановленому цим Законом та іншими актами законодавства України.

Основними завданнями природних заповідників є збереження природних комплексів та об'єктів на їх території, проведення наукових досліджень і спостережень за станом навколишнього природного середовища, розробка на їх основі природоохоронних рекомендацій, поширення екологічних знань, сприяння у підготовці наукових кадрів і спеціалістів у галузі охорони навколишнього природного середовища та заповідної справи.

На природні заповідники покладається також координація і проведення наукових досліджень на території заповідників урочищ у регіоні.

**Стаття 16. Вимоги щодо охорони природних комплексів та об'єктів природних заповідників**

На території природних заповідників забороняється будь-яке господарство та інша діяльність, що суперечить цільовому призначенню заповідника, порушує природний розвиток процесів та явищ або створює загрозливі впливи на його природні комплекси та об'єкти, а саме:

будівництво споруд, шляхів сполучення, лінійних та інших об'єктів транспорту і зв'язку, не пов'язаних з діяльністю природних заповідників, розселення вогнищ, влаштування місць відпочинку населення, стоянок транспортних засобів, а також прокладання ліній електропередач, прокладання тварин, пересування механічних транспортних засобів, за винятком шляхів загального користування, лісосплав, проліт літаків та вертолітів нижче 2000 метрів над землею, покладання літаків звукового бар'єру над територією заповідника та інші види штучного шумового впливу, що перевищують установлені нормативи;

геолого-розвідальні роботи, розробка корисних копалин, порушення ґрунтового покриву та гідрологічного режиму, руйнування геологічних відслонень, застосування хімічних засобів, усі види лісорозробки, а також заготівлі кормових трав, лікарських й інших рослин, квітів, насіння, очерету, випасання худоби, вилів і викидання злив'язків, порушення умов їх оселення, гніздування. Інші види користування рослинним і тваринним світом, що призводять

до порушення природних комплексів; мисливство, рибальство, інтродукція нових видів тварин і рослин, проведення заходів з метою збільшення чисельності окремих видів тварин понад допустиму науково обґрунтовану ємність угідь, збирання колекційних та інших матеріалів, за винятком матеріалів, необхідних для виконання наукових досліджень.

Для збереження і відтворення корисних природних комплексів, проведення науково-дослідних робіт та виконання інших завдань у природному заповіднику відповідно до проекту організації його території та охорони природних комплексів допускається:

виконання відновлювальних робіт на землях з порушеннями корисними природними комплексами, а також здійснення заходів щодо запобігання змінам природних комплексів заповідника внаслідок антропогенного впливу; відновлення гідрологічного режиму, збереження та відновлення рослинних угруповань, що історично склалися, видів рослин і тварин, які зникають, тощо; здійснення протиоповідей, не порушують режиму заповідника; спорудження у встановленому порядку будівель та інших об'єктів, необхідних для виконання поставлених перед заповідником завдань; збір колекційних та інших матеріалів, виконання робіт, передбачених планами довготривалих стаціонарних наукових досліджень, проведення екологічної освітньо-виховної роботи.

Проект організації території природного заповідника та охорони його природних комплексів виділення земельних ділянок для задоволення господарських потреб заповідників та їх працівників у сінокошах, випасах, городках та інших відповідно до встановлених нормативів.

Проекти організації території природних заповідників та охорони їх природних комплексів розробляються спеціалізованими проектними організаціями і затверджуються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

В разі термінової необхідності за клопотанням науково-технічної ради природного заповідника з дозволу Міністерства охорони навколишнього природного середовища України на території природного заповідника можуть проводитися заходи, спрямовані на охорону природних комплексів ліквідацію наслідків аварій, стихійного лиха та в інших цілях, не передбачених Проектом організації території природного заповідника та охорони його природних комплексів.

Для ліквідації наслідків аварій та стихійного лиха, в результаті яких виникає пряма загроза для життя людей чи знищення заповідних природних комплексів, особливо термінові заходи здійснюються за рішенням дирекції природного заповідника.

### ГЛАВА 2. БІОСФЕРНІ ЗАПОВІДНИКИ

**Стаття 17. Статус і завдання біосферних заповідників**

Біосферні заповідники є природоохоронними, науково-дослідними установами міжнародного значення, що створюються з метою збере-

ження в природному стані найбільш типових природних комплексів біосфери, здійснення фонових екологічних моніторингу, вивчення навколишнього природного середовища, його зміни під дією антропогенних факторів.

Біосферні заповідники створюються на базі природних заповідників, національних природних парків з виключенням до їх складу територій та об'єктів природно-заповідного фонду інших категорій та інших земель і належать до всевітньої глобальної мережі біосферних заповідників.

**Стаття 18. Структура територій та особливості управління біосферними заповідниками**

Для біосферних заповідників установлюється диференційований режим охорони, відтворення та використання природних комплексів згідно з функціональним зонуванням.

Заповідна зона — включає території, призначені для збереження і відновлення найбільш цінних природних та мінімально порушених антропогенними факторами природних комплексів та тваринного рослинного і тваринного світу. Її режим визначається відповідно до вимог, встановлених для природних заповідників;

буферна зона — включає території, виділені з метою запобігання негативного впливу на заповідну зону господарської діяльності на прилеглих територіях; її режим та порядок створення визначаються відповідно до вимог, встановлених для охоронних зон природних заповідників; зона антропогенних ландшафтів — включає території традиційного землекористування, водокористування, місць поселення, рекреації та інших видів господарської діяльності.

У межах території біосферних заповідників можуть виділятися зони регулювання заповідного режиму, до складу яких включаються різноманітні ландшафтні парки, заказники, заповідні урочища з додержанням вимог щодо їх охорони, встановлених цим Законом.

**Стаття 19. Особливості діяльності біосферних заповідників**

Наукові дослідження, спостереження за станом навколишнього природного середовища та інша діяльність біосферних заповідників здійснюються з урахуванням міжнародних програм.

### ГЛАВА 3. НАЦІОНАЛЬНІ ПРИРОДНІ ПАРКИ

**Стаття 20. Статус і завдання національних природних парків**

Національні природні парки є природоохоронними, рекреаційними, культурно-освітніми, науково-дослідними установами загальнодержавного значення, що створюються з метою збереження і ефективного використання природних комплексів та об'єктів, які мають особливу природоохоронну, оздоровчу, історико-культурну, наукову, освітню та естетичну цінність.

Для них земель та водного простору з усіма природними ресурсами та об'єктами відводяться з господарського використання і надаються національним природним паркам у порядку, встановленому цим Законом та іншими актами законодавства України.

До складу територій на-

ціональних природних парків можуть включатися ділянки земель та водного простору інших землевласників та землекористувачів.

На національні природні парки покладається виконання таких основних завдань: збереження цінних природних та історико-культурних комплексів і об'єктів; створення умов для організованого туризму, відпочинку та інших видів рекреаційної діяльності в природних умовах з додержанням режиму охорони заповідних природних комплексів та об'єктів;

проведення наукових досліджень природних комплексів та їх змін в умовах рекреаційного використання, розробка наукових рекомендацій з питань охорони навколишнього природного середовища та ефективного використання природних ресурсів.

Проведення екологічної освітньо-виховної роботи.

**Стаття 21. Структура територій та вимоги щодо охорони природних комплексів та об'єктів національних природних парків**

На території національних природних парків з урахуванням природоохоронної, оздоровчої, наукової, рекреаційної, історико-культурної та інших цінностей природних комплексів та об'єктів, їх особливості встановлюється диференційований режим щодо їх охорони, відтворення та використання згідно з функціональним зонуванням.

Заповідна зона — призначена для охорони та відновлення найбільш цінних природних комплексів, режим якої визначається відповідно до вимог, встановлених для природних заповідників;

буферна зона регулювання рекреації — її межах проводяться короткострокові відпочинки та оздоровлення населення, огляд особливо мальовничих і пам'ятних місць; у цій зоні дозволяється влаштування та відпочинок, обладнання туристських маршрутів і екологічних стежок; тут забороняються рубки лісу, головне користування, промислове рибальство й мисливство, інша діяльність, яка може негативно вплинути на стан природних комплексів та об'єктів заповідної зони;

зона стаціонарної рекреації — призначена для розміщення готелів, мотелів, кемпінгів, інших об'єктів обслуговування відвідувачів парку; господарська зона — у її межах проводиться господарська діяльність, спрямована на виконання покладених на парк завдань, знаходяться населені пункти, об'єкти комерційного призначення парку, а також землі інших землевласників та землекористувачів, виключені до складу парку, на яких господарська діяльність здійснюється з додержанням загальних вимог щодо охорони навколишнього природного середовища.

На території зони регульованої рекреації, стаціонарної рекреації та господарської зони забороняється будівництво, яка призводить або може призвести до погіршення стану навколишнього природного середовища та зниження рекреаційної цінності території національного природного парку.

Зонування території національного природного парку, рекреаційної та іншої діяльності на його території проводиться відповідно до По-

ложення про природний парк організації територіального парку охорони, відтворення його природних об'єктів, що встановлено Міністерством.

**Стаття 22. Діяльність на національних природних парках**

Рекреаційна територія національного парку охорони спеціалізованими адміністраціями, у тому числі адміністраціями, у віданні яких перебувають такі території, повинна виконувати функції, передбачені цим Законом.

**ГЛАВА 4. РЕГІОНАЛЬНІ ЛАНДАФТНІ ПАРКИ**

**Стаття 23. Статус і завдання регіональних ландшафтних парків**

Регіональні ландшафтні парки є природоохоронними, рекреаційними, культурно-освітніми, науково-дослідними установами місцевого значення, що створюються з метою збереження цінних природних та історико-культурних комплексів і об'єктів, які мають особливу цінність для регіону, з урахуванням умов діяльності в природних умовах.

Регіональні ландшафтні парки організуються, будуються, ведуться, розвиваються існуючими підприємствами, установами, організаціями, у віданні яких перебувають ці території та об'єкти.

В разі термінової необхідності за клопотанням науково-технічної ради природного заповідника з дозволу Міністерства охорони навколишнього природного середовища України на території природного заповідника можуть проводитися заходи, спрямовані на охорону природних комплексів ліквідацію наслідків аварій, стихійного лиха та в інших цілях, не передбачених Проектом організації території природного заповідника та охорони його природних комплексів.

Для ліквідації наслідків аварій та стихійного лиха, в результаті яких виникає пряма загроза для життя людей чи знищення заповідних природних комплексів, особливо термінові заходи здійснюються за рішенням дирекції природного заповідника.

**Стаття 24. Особливості діяльності регіональних ландшафтних парків**

Наукові дослідження, спостереження за станом навколишнього природного середовища та інша діяльність регіональних ландшафтних парків здійснюються з урахуванням міжнародних програм.

Для них земель та водного простору з усіма природними ресурсами та об'єктами відводяться з господарського використання і надаються регіональним ландшафтним паркам у порядку, встановленому цим Законом та іншими актами законодавства України.

До складу територій на-

ціональних природних парків можуть включатися ділянки земель та водного простору інших землевласників та землекористувачів. На національні природні парки покладається виконання таких основних завдань: збереження цінних природних та історико-культурних комплексів і об'єктів; створення умов для організованого туризму, відпочинку та інших видів рекреаційної діяльності в природних умовах з додержанням режиму охорони заповідних природних комплексів та об'єктів;

проведення наукових досліджень природних комплексів та їх змін в умовах рекреаційного використання, розробка наукових рекомендацій з питань охорони навколишнього природного середовища та ефективного використання природних ресурсів.



# ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ

родних ком-  
альство, ін-  
дів тварин  
ня заходів  
ня чисель-  
видів тва-  
рину науко-  
емкість  
колекційних  
ів, за ви-  
в, необхід-  
на наукових  
і відтво-  
природних  
ення нау-  
обіт та ви-  
завдань у  
віднику від-  
ту організа-  
та охоро-  
мплексів до-  
новлюваль-  
ях з пору-  
и природ-  
а також  
ів щодо за-  
природних  
ідника вна-  
ного впли-  
гидроло-  
збереження  
рослинних  
історично  
рослин і  
ають, тощо;  
протиопож-  
заходів, що  
режиму за-  
удження у  
рядку буді-  
ектів, необ-  
ня постав-  
повідником  
екційних та  
виконання  
них планами  
стаціонарних  
ень, прове-  
ні освітньо-  
ізації тери-  
повід-  
и його  
лексів може  
од виділення  
ок для задо-  
рських пот-  
та їх пра-  
сах, випа-  
паливи від-  
овних нор-  
ізації тери-  
повідників  
природних  
аробляються  
проектними  
затверджу-  
ством охоро-  
ного природно-  
України.  
Наукові дослідження, спо-  
стерегення за станом навко-  
лишнього природного середо-  
вища та інша діяльність біо-  
сферних заповідників здійс-  
нюються з урахуванням між-  
народних програм.

ження в природному стані найбільш типових природних комплексів біосфери, здійснення фонового екологічного моніторингу, вивчення навколишнього природного середовища, його змін під дією антропогенних факторів.

Біосферні заповідники створюються на базі природних заповідників, національних природних парків з включенням до їх складу території та об'єктів природно-заповідного фонду інших категорій та інших земель і належать до всесвітньої глобальної мережі біосферних заповідників.

**Стаття 18. Структура території та особливості управління біосферними заповідниками**

Для біосферних заповідників установлюється диференційований режим охорони, відтворення та використання природних комплексів згідно з функціональним зонуванням:

заповідна зона — включає території, призначені для збереження і відновлення найбільш цінних природних та мінімально порушених антропогенними факторами природних комплексів, генофонду рослинного і тваринного світу; її режим визначається відповідно до вимог, встановлених для природних заповідників;

буферна зона — включає території, виділені з метою запобігання негативного впливу на заповідну зону господарської діяльності на прилеглій території; її режим та порядок створення визначаються відповідно до вимог, встановлених для охоронних зон природних заповідників;

зона антропогенних ландшафтів — включає території традиційного землекористування, лісокористування, водокористування, місць поселення, рекреації та інших видів господарської діяльності.

У межах території біосферних заповідників можуть виділятися зони регульованого заповідного режиму, до складу яких включаються регіональні ландшафтні парки, заказники, заповідні урочища з додержанням вимог щодо їх охорони, встановлених цим Законом.

**Стаття 19. Особливості діяльності біосферних заповідників**

Наукові дослідження, спостереження за станом навколишнього природного середовища та інша діяльність біосферних заповідників здійснюються з урахуванням міжнародних програм.

**ГЛАВА 3. НАЦІОНАЛЬНІ ПРИРОДНІ ПАРКИ**

**Стаття 20. Статус і завдання національних природних парків**

Національні природні парки є природоохоронними, рекреаційними, культурно-освітніми, науково-дослідними установами загальнодержавного значення, що створюються з метою збереження, відтворення і ефективного використання природних комплексів та об'єктів, які мають особливу природоохоронну, оздоровчу, історико-культурну, наукову, освітню та естетичну цінність.

Ділянки землі та водного простору з усіма природними ресурсами та об'єктами вилучаються з господарського використання і надаються національним природним паркам у порядку, встановленому цим Законом та іншими актами законодавства України.

До складу території на-

ціональних природних парків можуть включатися ділянки землі та водного простору інших землевласників та землекористувачів.

На національні природні парки покладається виконання таких основних завдань: збереження цінних природних та історико-культурних комплексів і об'єктів;

створення умов для організованого туризму, відпочинку та інших видів рекреаційної діяльності в природних умовах з додержанням режиму охорони заповідних природних комплексів та об'єктів;

проведення наукових досліджень природних комплексів та їх змін в умовах рекреаційного використання, розробка наукових рекомендацій з питань охорони навколишнього природного середовища та ефективного використання природних ресурсів;

проведення екологічної освітньо-виховної роботи.

**Стаття 21. Структура території та вимоги щодо охорони природних комплексів та об'єктів національних природних парків**

На території національних природних парків з урахуванням природоохоронної, оздоровчої, наукової, рекреаційної, історико-культурної та інших цінностей природних комплексів та об'єктів, їх особливостей встановлюється диференційований режим щодо їх охорони, відтворення та використання згідно з функціональним зонуванням;

заповідна зона — призначена для охорони та відновлення найбільш цінних природних комплексів, режим якої визначається відповідно до вимог, встановлених для природних заповідників;

зона регульованої рекреації — в її межах проводиться короткостроковий відпочинок та оздоровлення населення, огляд особливо мальовничих і пам'ятних місць; у цій зоні дозволяється влаштування та відповідне обладнання туристських маршрутів і екологічних стежок; тут забороняються рубки лісу, головне користування, промислове рибальство й мисливство, інша діяльність, яка може негативно вплинути на стан природних комплексів та об'єктів заповідної зони;

зона стаціонарної рекреації — призначена для розміщення готелів, мотелів, кемпінгів, інших об'єктів обслуговування відвідувачів парку;

господарська зона — у її межах проводиться господарська діяльність, спрямована на виконання покладених на парк завдань, знаходяться населені пункти, об'єкти комунального призначення парку, а також землі інших землевласників та землекористувачів, включені до складу парку, на яких господарська діяльність здійснюється з додержанням загальних вимог щодо охорони навколишнього природного середовища.

На території зони регульованої рекреації, стаціонарної рекреації та господарської зони забороняється будь-яка діяльність, яка призводить або може призвести до погіршення стану навколишнього природного середовища та зниження рекреаційної цінності території національного природного парку.

Зонування території національного природного парку, рекреаційна та інша діяльність на його території проводяться відповідно до По-

ложення про національний природний парк та Проекту організації території національного природного парку, охорони, відтворення та рекреаційного використання його природних комплексів і об'єктів, що затверджується Кабінетом Міністрів України.

**Стаття 22. Рекреаційна діяльність на території національних природних парків**

Рекреаційна діяльність на території національних природних парків організовується спеціальними підрозділами адміністрації парків, а також іншими підприємствами, установами та організаціями підставі з адміністрацією парку.

**ГЛАВА 4. РЕГІОНАЛЬНІ ЛАНДШАФТНІ ПАРКИ**

**Стаття 23. Статус і завдання регіональних ландшафтних парків**

Регіональні ландшафтні парки є природоохоронними рекреаційними установами місцевого чи регіонального значення, що утворюються з метою збереження в природному стані типових або унікальних природних комплексів та об'єктів і забезпечення умов для організованого відпочинку населення.

Регіональні ландшафтні парки організовуються, як правило, без вилучення земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів у їх власників або користувачів.

В разі необхідності вилучення земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів для потреб регіональних ландшафтних парків проводиться в порядку, встановленому законодавством України.

На регіональні ландшафтні парки покладається виконання таких завдань:

збереження цінних природних та історико-культурних комплексів та об'єктів; створення умов для ефективного туризму, відпочинку та інших видів рекреаційної діяльності в природних умовах з додержанням режиму охорони заповідних природних комплексів і об'єктів;

сприяння екологічній освітньо-виховній роботі.

**Стаття 24. Структура території та вимоги щодо охорони природних комплексів та об'єктів регіональних ландшафтних парків**

На території регіональних ландшафтних парків з урахуванням природоохоронної, оздоровчої, наукової, рекреаційної, історико-культурної та інших цінностей природних комплексів та об'єктів, їх особливостей може проводитися зонування з урахуванням вимог, встановлених для території національних природних парків.

Проект організації території регіонального ландшафтного парку, охорони, відтворення та рекреаційного використання його природних комплексів та об'єктів і порядок його виконання затверджуються державним органом, який прийняв рішення про організацію парку.

**ГЛАВА 5. ЗАКАЗНИКИ**

**Стаття 25. Статус і завдання заказників**

Заказниками оголошуються природні території (акваторії) з метою збереження і відтворення природних комплексів чи їх окремих компонентів.

Оголошення заказників проводиться без вилучення земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів

у їх власників або користувачів.

**Стаття 26. Основні вимоги щодо режиму заказників**

На території заказника обмежується або забороняється діяльність, що суперечить цілям і завданням, передбаченим положенням про заказник.

Господарська, наукова та інша діяльність, що не суперечить цілям і завданням заказника, проводиться з додержанням загальних вимог охорони навколишнього природного середовища.

Власники або користувачі земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів, оголошених заказником, беруть на себе зобов'язання щодо забезпечення режиму їх охорони та збереження.

**ГЛАВА 6. ПАМ'ЯТКИ ПРИРОДИ**

**Стаття 27. Статус і завдання пам'яток природи**

Пам'ятками природи оголошуються окремі унікальні природні утворення, що мають особливе природоохоронне, наукове, естетичне і пізнавальне значення, з метою збереження їх у природному стані.

Оголошення пам'яток природи проводиться без вилучення земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів у їх власників або користувачів.

**Стаття 28. Основні вимоги щодо режиму пам'яток природи**

На території пам'яток природи забороняється будь-яка діяльність, що загрожують їх збереженню або призводить до деградації чи зміни первісного стану.

Власники або користувачі земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів, оголошених пам'ятками природи, беруть на себе зобов'язання щодо забезпечення режиму їх охорони та збереження.

**ГЛАВА 7. ЗАПОВІДНІ УРОЧИЩА**

**Стаття 29. Статус і завдання заповідних урочищ**

Заповідними урочищами оголошуються лісові, степові, болотні та інші відокремлені ділянки ландшафту, що мають важливе наукове, природоохоронне і естетичне значення, з метою збереження їх у природному стані.

Оголошення заповідних урочищ проводиться без вилучення земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів у їх власників або користувачів.

**Стаття 30. Основні вимоги щодо режиму заповідних урочищ**

На території заповідних урочищ забороняється будь-яка діяльність, що порушує природні процеси, які відбуваються у природних комплексах, включених до його складу, відповідно до вимог, встановлених для природних заповідників.

Власники або користувачі земельних ділянок, водних та інших природних об'єктів, оголошених заповідними урочищами, беруть на себе зобов'язання щодо забезпечення режиму їх охорони та збереження.

**ГЛАВА 8. БОТАНІЧНІ САДИ**

**Стаття 31. Статус і завдання ботанічних садів**

Ботанічні сади створюються з метою збереження, вивчення, акліматизації, розмноження в спеціально створених умовах та ефективного господарського використання рідкісних і типових видів місцевої і світової флори

шляхом створення, поповнення та збереження ботанічних колекцій, ведення наукової, навчальної і освітньої роботи.

Ботанічні сади загальнодержавного значення є науково-дослідними природоохоронними установами.

Ботанічним садам місцевого значення у встановленому порядку може бути надано статус науково-дослідної установи.

Ділянки землі та водного простору з усіма природними ресурсами вилучаються з господарського використання і надаються ботанічним садам у порядку, встановленому цим Законом та іншими актами законодавства України.

**Стаття 32. Структура території та основні вимоги щодо режиму ботанічних садів**

На території ботанічних садів забороняється будь-яка діяльність, не пов'язана з виконанням покладених на них завдань і загрожують збереженню колекцій флори.

У межах ботанічних садів для забезпечення необхідного режиму охорони та ефективного використання можуть бути виділені зони:

експозиційна — її відвідування дозволяється в порядку, що встановлюється адміністрацією ботанічного саду; наукова — до складу зони входять колекції, експериментальні ділянки тощо, на відвідування якої мають право лише співробітники ботанічного саду у зв'язку з виконанням ними службових обов'язків, а також спеціалісти інших установ з дозволу адміністрації саду;

заповідна — відвідування її забороняється, крім випадків, коли воно пов'язано з проведенням наукових спостережень;

адміністративно-господарська.

Зонування території ботанічних садів проводиться відповідно до Положення про ботанічний сад та Проекту організації території ботанічного саду, що розробляється спеціалізованими науковими та проектними установами і затверджується органом, у підпорядкуванні якого перебуває ботанічний сад, за погодженням з:

Міністерством охорони навколишнього природного середовища України щодо ботанічних садів загальнодержавного значення;

органами Міністерства охорони навколишнього природного середовища України на місцях щодо ботанічних садів місцевого значення.

**ГЛАВА 9. ДЕНДРОЛОГІЧНІ ПАРКИ**

**Стаття 33. Статус і завдання дендрологічних парків**

Дендрологічні парки утворюються з метою збереження і вивчення у спеціально створених умовах різноманітних видів дерев і чагарників та їх композицій для найбільш ефективного наукового, культурного, рекреаційного та іншого використання.

Дендрологічні парки загальнодержавного значення є науково-дослідними природоохоронними установами.

Дендрологічним паркам місцевого значення у встановленому порядку може бути надано статус науково-дослідної установи.

Земельні ділянки з усіма природними ресурсами вилучаються з господарського використання і надаються дендрологічним паркам у порядку, встановленому цим

Законом та законодавством.

**Стаття 34. Щодо режиму парків**

На території парків загальнодержавного значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.

На території парків місцевого значення, на конанням по-завдань, яка-женню ден-лекцій.



заказників  
вилучення  
ок. водних  
них об'єктів

Ботанічні сади створюються з метою збереження, вивчення, акліматизації, розмноження в спеціально створених умовах та ефективного господарського використання рідкісних і типових видів *vascular plantae* флори України.

Земельні ділянки з усіма природними ресурсами вилучаються з господарського використання і надаються дендрологічним паркам у повільній, реставраційній, цим

Міністерством охорони навколишнього природного середовища України щодо зоологічних парків загальнодержавного значення.

### ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ

Стаття 39. Завдання охоронних зон територій та об'єктів природно-заповідного фонду

них парків та зоологічних парків визначаються з урахуванням програм і планів науко-

(Продовження на 6 й стор.)

природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків визначаються з урахуванням програм і планів науко-



# ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ

(Продовження.  
Початок на 3—5-й стор.).

во-дослідних робіт, які затверджуються Академією наук України та Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

Для ведення наукових досліджень у складі адміністрації природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, а також ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків загальнодержавного значення створюються відповідні наукові підрозділи, структура, штати, кошторис витрат, що затверджуються органами, у підпорядкуванні яких перебувають зазначені об'єкти природно-заповідного фонду.

В разі необхідності, наукові підрозділи можуть створюватися також у складі адміністрації регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків місцевого значення, а також парків-пам'яток садово-паркового мистецтва.

Наукові дослідження на території природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків, парків-пам'яток садово-паркового мистецтва можуть здійснюватися іншими науково-дослідними установами та організаціями на основі єдиних програм і планів науково-дослідних робіт чи спеціальних угод між цими установами та організаціями та адміністраціями державних заповідників й інших територій та об'єктів природно-заповідного фонду. В разі відсутності адміністрації ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків місцевого значення та парків-пам'яток садово-паркового мистецтва такі угоди укладаються заінтересованими науковими установами та організаціями з органами у підпорядкуванні яких перебувають зазначені об'єкти природно-заповідного фонду.

На території заказників, пам'яток природи, заповідних урочищ та інших територіях та об'єктах природно-заповідного фонду, де не створені спеціальні наукові підрозділи, дослідження організовуються природними заповідниками, національними природними парками, ботанічними садами та дендрологічними парками загальнодержавного значення, розміщеними у цих регіонах. Координацію наукових досліджень на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду України здійснює Академія наук України разом з Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

Для вирішення наукових і науково-технічних проблем у природних заповідниках, біосферних заповідниках, національних природних парках, ботанічних садах створюються наукові або науково-технічні ради, до складу яких залучаються провідні науковці та фахівці. Склад таких рад, їх завдання та порядок діяльності визначаються органами, у підпорядкуванні яких перебувають об'єкти природно-заповідного фонду зазначених категорій.

Навчально-виховна робота в учбових закладах на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду проводиться на основі угод, укладених з їх адміністраціями чи підприємствами, установами та організаціями, у підпорядкуванні яких перебувають вказані території та об'єкти.

ванні яких перебувають вказані території та об'єкти.

**Стаття 43. Літосвіє природи території та об'єкти природно-заповідного фонду України**

Основною формою узагальнення результатів наукових досліджень та спостережень за станом і змінами природних комплексів, виконаних на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду, є їх літосвіє природи.

Порядок підготовки та програма літосвіє природи для кожної з категорій територій та об'єктів природно-заповідного фонду затверджуються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України разом з Академією наук України.

Матеріали літосвіє природи територій та об'єктів природно-заповідного фонду використовуються для оцінки стану навколишнього природного середовища, розробки заходів щодо його охорони, ефективного використання природних ресурсів, забезпечення екологічної безпеки.

## РОЗДІЛ VI.

### ЕКОНОМІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЇ І ФУНКЦІОНУВАННЯ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ

**Стаття 44. Економічні засоби забезпечення організації і функціонування природно-заповідного фонду**

Ефективна організація і функціонування природно-заповідного фонду забезпечуються на основі використання таких економічних засобів: економічного обгрунтування організації та розвитку природно-заповідного фонду; економічної оцінки територій та об'єктів природно-заповідного фонду, ведення їх кадастру;

диференційованого визначення джерел і нормативів фінансування організації та функціонування природно-заповідного фонду; надання відповідним підприємствам, установам та організаціям, що забезпечують функціонування природно-заповідного фонду, податкових та інших пільг;

компенсації у встановленому порядку збитків, завданих порушеннями законодавства про природно-заповідний фонд.

**Стаття 45. Економічне обгрунтування та оцінка територій та об'єктів природно-заповідного фонду**

Економічне обгрунтування розвитку природно-заповідного фонду, а також економічна оцінка природних комплексів та об'єктів, що входять до його складу, здійснюється відповідно до методик, затверджених на території та об'єктах природно-заповідного фонду на основі спеціальних методик, які затверджуються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

**Стаття 46. Фінансування заходів щодо територій та об'єктів природно-заповідного фонду**

Фінансування заходів щодо природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, а також ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків загальнодержавного значення здійснюється за рахунок державного бюджету України. Для цієї мети можуть також залучатися кошти республіканського бюджету Республіки Крим, місцевих бюджетів, позабюджетних і благодійних фондів, кошти підприємств, установ,

організацій та громадян.

Фінансування заходів щодо регіональних ландшафтних парків, а також ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків місцевого значення здійснюється за рахунок республіканського бюджету Республіки Крим та місцевих бюджетів. Для цієї мети можуть також залучатися кошти позабюджетних і благодійних фондів, кошти підприємств, установ, організацій та громадян.

Витрати, пов'язані із забезпеченням режиму охорони заказників, пам'яток природи, заповідних урочищ та парків-пам'яток садово-паркового мистецтва здійснюються за рахунок підприємств, установ, організацій і інших земельників та землекористувачів, на території яких вони знаходяться.

У разі необхідності проведення спеціальних заходів, спрямованих на запобігання знищенню чи пошкодженню природних комплексів територій та об'єктів природно-заповідного фонду зазначених категорій, можуть виділятися кошти:

державного бюджету — для територій та об'єктів природно-заповідного фонду загальнодержавного значення; республіканського бюджету Республіки Крим та місцевих бюджетів — для територій та об'єктів природно-заповідного фонду місцевого значення.

**Стаття 47. Власні кошти об'єктів природно-заповідного фонду**

Кошти (у тому числі в іноземній валюті), держані природними заповідниками, біосферними заповідниками, національними природними парками, регіональними ландшафтними парками, ботанічними садами, дендрологічними парками, зоологічними парками, а також підприємствами, установами та організаціями, у підпорядкуванні яких перебувають території та об'єкти природно-заповідного фонду інших категорій, від науковців, приватних осіб, туристсько-експлуатаційної, рекламно-видавничої та іншої діяльності в межах заповідних територій та об'єктів, що не суперечать їх цільовому призначенню, є їх власними коштами. Ці кошти не підлягають виключенню і використовуються для здійснення заходів щодо охорони відповідних територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

За відлучення територій та об'єктів природно-заповідного фонду їх адміністрації, а також підприємства, установи, організації і громадяни, у підпорядкуванні яких перебувають ці території та об'єкти, за погодженням із спеціально уповноваженими державними органами можуть встановлювати плату.

**Стаття 48. Екологічні фонди об'єктів природно-заповідного фонду**

Для фінансування природоохоронних заходів можуть створюватися цільові екологічні фонди природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків.

До цих фондів надходять: частина штрафів та грошові стягнення за шкоду, заподіяну їм у результаті порушення законодавства про природно-заповідний фонд, у розмірі 70 відсотків загальної суми штрафів та грошових стягнень; кошти, одержані від реалізації конфіскованого або ви-

лученого відповідно до законодавства майна, яке було знайдено або предметом екологічного правопорушення на їх території;

частина платежів підприємств, установ та організацій за забруднення відповідних територій та об'єктів природно-заповідного фонду, що визнається на підставі підсумків еколого-економічної оцінки їх впливу на навколишнє природне середовище; цільові та інші добровільні внески підприємств, установ, організацій, у тому числі міжнародних і зарубіжних, та громадян.

Кошти вказаних екологічних фондів можуть використовуватися лише для цільового фінансування заходів, спрямованих на забезпечення охорони заповідних природних комплексів та об'єктів, розвиток наукових досліджень, міжнародного співробітництва, еколого-освітніх робіт. Їх розподіл здійснюється радою фонду, до складу якої входить представництво адміністрації відповідних природних заповідників, біосферних заповідників, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків, а також державних органів охорони навколишнього природного середовища, громадських екологічних об'єднань, провідні науковці та фахівці. До складу таких рад біосферних заповідників можуть включатися представники відповідних міжнародних організацій, відомі зарубіжні вчені та спеціалісти.

Положення про екологічні фонди природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків затверджуються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

**Стаття 49. Надання податкових та інших пільг**

Кошти природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків, а також підприємств, установ, організацій і громадян, у віданні яких перебувають території та об'єкти природно-заповідного фонду інших категорій, що спрямовуються на здійснення заходів з охорони навколишнього природного середовища, повністю звільняються від оподаткування.

Підприємствами, установами, організаціями та громадянами, на землях яких оголошено території та об'єкти природно-заповідного фонду, за їх клопотанням за рахунок державного бюджету, республіканського бюджету Республіки Крим та місцевих бюджетів компенсуються пов'язані з цим втратами сільськогосподарського, лісгосподарського та іншого виробництва.

Науково-дослідні роботи на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду оподатковуються в розмірі 50 відсотків нормативів, встановлених для загального оподаткування науково-дослідних робіт. Кошти, передані підприємствами, установами та організаціями до цільових екологічних фондів природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків, не оподатковуються.

Природні заповідники, біосферні заповідники, національні природні парки, регіональні ландшафтні парки, ботанічні сади, дендрологічні парки та зоологічні парки в разі розширення їх території за рахунок земель сільськогосподарських, лісгосподарських та інших угідь, що є державною власністю, звільняються від відшкодування пов'язаних з цим втратами сільськогосподарського, лісгосподарського та іншого виробництва. У разі включення до складу їх території земель, що перебувають у колективній чи приватній власності, відшкодування пов'язані з цим виробничі витрати здійснюються за рахунок:

державного бюджету для територій та об'єктів природно-заповідного фонду загальнодержавного значення;

республіканського бюджету Республіки Крим, місцевих бюджетів для територій та об'єктів природно-заповідного фонду місцевого значення.

Для здійснення заходів з охорони заповідних природних комплексів та об'єктів природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків, а також підприємствам, установам та організаціям, у підпорядкуванні яких перебувають території та об'єкти природно-заповідного фонду інших категорій, на пільгових умовах можуть надаватися кошти республіканського та місцевих позабюджетних фондів охорони навколишнього природного середовища.

Природні заповідники, біосферні заповідники, національні природні парки, регіональні ландшафтні парки, ботанічні сади, дендрологічні парки, зоологічні парки звільняються від сплати земельного податку. Підприємства, установи та організації звільняються від плати за землі, включені до складу заказників, пам'яток природи, заповідних урочищ та парків-пам'яток садово-паркового мистецтва.

Законодавством України можуть бути встановлені й інші пільги, спрямовані на забезпечення формування та функціонування природно-заповідного фонду.

**Стаття 50. Екологічне страхування щодо природно-заповідного фонду**

Для компенсації шкоди, заподіяної на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду внаслідок стихійних природних явищ чи промислових аварій і катастроф, проводиться обов'язкове державне чи комерційне екологічне страхування заінтересованих підприємств, установ та організацій. В порядку, що визначається законодавством України, можуть бути встановлені й інші види страхування природно-заповідного фонду.

## РОЗДІЛ VII.

### ПОРЯДОК СТВОРЕННЯ І ОГОЛОШЕННЯ ТЕРИТОРІЙ ТА ОБ'ЄКТІВ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ

**Стаття 51. Підготовка і подання клопотань про організацію чи оголошення територій та об'єктів природно-заповідного фонду**

Підготовка і подання клопотань про створення чи оголошення територій та об'єктів природно-заповідного фонду можуть здійснюватися ор-

(Продовження на 7-й стор.).

# ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ

(Продовження).

Початок на 3-6-й стор.).

ганами Міністерства охорони навколишнього природного середовища України, науковими установами, природоохоронними громадськими об'єднаннями або іншими заінтересованими підприємствами, установами, організаціями та громадянами. Клопотання подаються до державних органів, уповноважених проводити їх попередній розгляд.

Клопотання має містити обґрунтування необхідності створення чи оголошення території або об'єкту природно-заповідного фонду певної категорії, характеристику природоохоронної, наукової, естетичної та іншої цінності природних комплексів та об'єктів, що пропонуються для заповідання, відомості про місцезнаходження, розміри, характер, використання, власників та користувачів природних ресурсів, а також відповідний картографічний матеріал.

До клопотань додаються документи, що підтверджують та доповнюють обґрунтування необхідності створення чи оголошення території або об'єкту природно-заповідного фонду.

**Стаття 52.** Попередній розгляд клопотань про створення чи оголошення території та об'єкту природно-заповідного фонду

Клопотання про необхідність створення чи оголошення території та об'єкту природно-заповідного фонду передньо розглядається у місцевий строк:

щодо території та об'єкту загальнодержавного значення — Міністерством охорони навколишнього природного середовища України; щодо території та об'єкту місцевого значення — органами цього міністерства на місцях.

У разі схвалення клопотань Міністерством охорони навколишнього природного середовища України та його органами на місцях проводиться їх погодження з власниками та первинними користувачами природних ресурсів у межах території, рекомендацій для заповідання.

На підставі результатів погодження клопотань Міністерство охорони навколишнього природного середовища України забезпечує розробку спеціалізованими проектами та науковими установами, проєктів створення природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, заказників, пам'яток природи, парків-пам'яток садово-паркового мистецтва загальнодержавного значення.

Розробка проєктів створення регіональних ландшафтних парків, заповідних урочищ, а також заказників, пам'яток природи та парків-пам'яток садово-паркового мистецтва місцевого значення забезпечується органами Міністерства охорони навколишнього природного середовища України на місцях.

Забезпечення розробки проєктів створення ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків може бути доручено заінтересованим державним органам чи установам.

Проекти створення території та об'єкту природно-заповідного фонду підлягають державній екологічній експертизі.

У разі позитивного висновку екологічної експертизи щодо проєктів створення території та об'єкту природно-заповідного фонду всі ма-

теріали передаються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України чи його органами на місцях до державних органів, уповноважених приймати рішення про створення чи оголошення території та об'єкту природно-заповідного фонду.

**Стаття 53.** Прийняття рішення про створення чи оголошення території, об'єкту природно-заповідного фонду та їх охоронних зон

Рішення про створення та відведення земельних ділянок природним заповідникам, національним природним паркам і щодо інших територій та об'єктів природно-заповідного фонду загальнодержавного значення приймаються Президентом України.

Рішення про створення біосферних заповідників приймається Президентом України після вирішення цього питання відповідно до міжнародних угод.

Рішення про організацію чи оголошення території та об'єкту природно-заповідного фонду місцевого значення та встановлення охоронних зон території та об'єкту природно-заповідного фонду приймається обласними, міськими (міст републіканського підпорядкування) Радами народних депутатів.

Порядок відведення земельних ділянок природним заповідникам, біосферним заповідникам, національним природним паркам, регіональним ландшафтним паркам, а також ботанічним садам, дендрологічним паркам, зоологічним паркам і видічі документів на право користування землею визначається Земельним кодексом України.

Заказники, пам'ятки природи, заповідні урочища, парки-пам'ятки садово-паркового мистецтва і інші території та об'єкти природно-заповідного фонду, які створюються без виділення земельних ділянок, що вони займають, передаються під охорону підприємствам, установам, організаціям і громадянам органами Міністерства охорони навколишнього природного середовища України з оформленням охоронного заповідання.

**Стаття 54.** Зміна меж, категорій та скасування статусу території та об'єкту природно-заповідного фонду

Зміна меж, категорій та скасування статусу території та об'єкту природно-заповідного фонду проводиться відповідно до статей 51—53 цього Закону.

**Стаття 55.** Резервування цінних для заповідання природних територій та об'єктів

З метою недопущення зниження або руйнування в результаті господарської діяльності цінних для заповідання природних територій та об'єктів до прийняття у встановленому порядку рішень про організацію чи оголошення території та об'єкту природно-заповідного фонду і виділення необхідних для цього земель проводиться їх резервування.

Території, що резервуються з метою наступного заповідання, залишаються у віданні їх землевласників, та землекористувачів і використовуються за цільовим призначенням з дотриманням особливих вимог охорони навколишнього природного середовища, що визначаються рішеннями про резервування. При цьому власникам та користувачам природних ресурсів з метою відшкодування їм збитків, пов'язаних з обмеженнями господарської дія-

льності, можуть встановлюватися пільги з урахуванням статті 49 цього Закону.

Рішення про резервування приймаються органами, уповноваженими приймати рішення про створення чи оголошення відповідних територій та об'єктів природно-заповідного фонду на основі статті 53 цього Закону.

**РОЗДІЛ VIII. ДЕРЖАВНИЙ КАДАСТР ТЕРИТОРІЙ ТА ОБ'ЄКТІВ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ**  
**Стаття 56.** Визначення державного кадастру територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Державний кадастр територій та об'єктів природно-заповідного фонду є системою необхідних і достовірних відомостей про природні, наукові, правові та інші характеристики територій та об'єктів, що входять до складу природно-заповідного фонду.

**Стаття 57.** Призначення державного кадастру територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Державний кадастр територій та об'єктів природно-заповідного фонду ведеться з метою оцінки складу та перспектив розвитку природно-заповідного фонду, стану території та об'єктів, що входять до нього, організації їх охорони й ефективного використання, планування наукових досліджень, а також забезпечення державних органів, заінтересованих підприємств, установ та організацій відповідною інформацією, необхідною для вирішення питань соціально-економічного розвитку, розміщення продуктивних сил та в інших цілях, передбачених законодавством України.

**Стаття 58.** Зміст державного кадастру територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Державний кадастр територій та об'єктів природно-заповідного фонду містить відомості про правовий статус, належність, режим, географічне положення, кількісні і якісні характеристики цих територій та об'єктів, їх природоохоронну, наукову, освітню, виховну, рекреаційну й іншу цінність.

**Стаття 59.** Порядок ведення державного кадастру територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Державний кадастр територій та об'єктів природно-заповідного фонду ведеться Міністерством охорони навколишнього природного середовища України та його органами на місцях за рахунок державного бюджету.

Для ведення державного кадастру територій та об'єктів природно-заповідного фонду можуть залучатися також кошти републіканського бюджету Республіки Крим, місцевих бюджетів та позабюджетних фондів охорони навколишнього природного середовища.

Первинний облік кадастрових відомостей щодо територій та об'єктів природно-заповідного фонду здійснюється адміністраціями природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків загальнодержавного значення, а також підприємствами, установами та організаціями, у віданні яких перебувають інші території та об'єкти природно-заповідного фонду, за їх рахунок.

Формами кадастрової документації є карти первинного обліку і державні кадастри територій та об'єктів

природно-заповідного фонду міст, районів, областей Республіки Крим та України.

Зміст кадастрової документації та строки подання документів первинного обліку визначаються Міністерством охорони навколишнього природного середовища України.

**РОЗДІЛ IX. ОХОРОНА ТЕРИТОРІЙ ТА ОБ'ЄКТІВ ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ, КОНТРОЛЬ ЗА ДОДЕРЖАННЯМ ЙХ РЕЖИМУ**

**Стаття 60.** Організація охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Охорона природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, а також ботанічних садів, дендрологічних парків, зоологічних парків загальнодержавного значення покладається на служби їх охорони, які створюються у складі адміністрацій відповідних територій зазначених категорій.

Охорона територій та об'єктів природно-заповідного фонду інших категорій покладається на підприємства, установи та організації, у віданні яких вони перебувають. У разі необхідності їх охорона може покладатися на адміністрації розташованих поблизу природних заповідників, біосферних заповідників, національних парків та регіональних ландшафтних парків.

Місцеві Ради народних депутатів, місцеві державні адміністрації, виконавчі органи місцевого самоврядування сприяють охороні й збереженню територій та об'єктів природно-заповідного фонду, виконуючи завдань, покладених на них.

**Стаття 61.** Склад і повноваження служб охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду

До складу служб охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду входять керівники адміністрацій природних заповідників, біосферних заповідників, національних природних парків, регіональних ландшафтних парків, ботанічних садів, дендрологічних парків та зоологічних парків загальнодержавного значення, працівники охорони, а також інших підрозділів цих адміністрацій. Служби охорони очолюють керівники відповідних адміністрацій територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

Працівники служб охорони територій та об'єктів природно-заповідного фонду мають право:

вимагати від громадян і службовців осіб пояснення у зв'язку з порушенням режиму відповідних територій та об'єктів природно-заповідного фонду, їх охоронних зон; перевіряти у громадян і службовців осіб поведінку на право перебування, використання природних ресурсів та здійснення іншої діяльності в межах відповідних територій та об'єктів природно-заповідного фонду;

доставляти порушників у встановлений режиму з метою з'ясування особи; складати протоколи про порушення вимог законодавства, надіслати їх відповідним органам для вжиття зазначених осіб до відповідальності; вилучати у порушників предмети та знаряддя незаконного використання природних ресурсів, транспортні засоби, відповідні документи; проводити особистий огляд осіб, речей, транспортних за-

собів та перевірку наявності і продукції природокористування;

безперешкодно відвідувати підприємства, установи, організації, судна та інші транспортні засоби в межах відповідних територій, об'єктів природно-заповідного фонду, їх охоронних зон для перевірки дотримання законодавства про охорону навколишнього природного середовища та природно-заповідний фонд;

вносити пропозиції до відповідних державних органів про припинення, зупинення чи обмеження будь-якої діяльності, що порушує вимоги законодавства про природно-заповідний фонд, давати обов'язкові для виконання приписи з метою усунення порушень, виявлених у межах територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

Працівникам служб охорони може бути надано в установленому порядку право носіння форми, а також зброї під час виконання службових обов'язків.

Законодавством України забезпечується правовий та соціальний захист працівників служб охорони і інших служб, що здійснюють охорону територій та об'єктів природно-заповідного фонду.

**Стаття 62.** Державний контроль за дотриманням режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Державний контроль за дотриманням режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду здійснюється Міністерством охорони навколишнього природного середовища України, його органами на місцях та іншими спеціально уповноваженими державними органами.

Порядок здійснення державного контролю за дотриманням режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду визначається законодавством України.

**Стаття 63.** Громадський контроль за дотриманням режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Громадський контроль за дотриманням режиму територій та об'єктів природно-заповідного фонду здійснюється громадськими інспекторами охорони навколишнього природного середовища, які проводять свою діяльність відповідно до Положення про громадський контроль у галузі охорони навколишнього природного середовища.

**РОЗДІЛ X. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД**

**Стаття 64.** Види відповідальності за порушення законодавства про природно-заповідний фонд

Порушення законодавства України про природно-заповідний фонд тягне за собою дисциплінарну, адміністративну, цивільну або кримінальну відповідальність. Відповідальність за порушення законодавства про природно-заповідний фонд несуть особи, винні в:

а) нецільовому використанні територій та об'єктів природно-заповідного фонду, порушенні вимог проєктів створення та організації територій природно-заповідного фонду;

б) здійсненні в межах територій та об'єктів природно-заповідного фонду, їх охоронних зон забороненої господарської діяльності;

в) організації на територіях та об'єктах природно-заповідного фонду, в їх охоронних зонах діяльності, що порушує режим охорони;

г) незаконному використанні природних ресурсів, транспортних засобів, відповідних документів; проведенні особистого огляду осіб, речей, транспортних за-

(Закінчення на 8-й стор.).



# ПРО ПРИРОДНО-ЗАПОВІДНИЙ ФОНД УКРАЇНИ

(Закічення.  
Початок на 3—7-й стор.).

них зонах господарської діяльності без попереднього висновку екологічної експертизи або з порушенням її висновків;

г) нежиттєві заходи щодо попередження і ліквідації екологічних наслідків аварій та інших шкідливих впливів на території та об'єкти природно-заповідного фонду;

д) порушенні строків і порядку розгляду клопотань про створення територій та об'єктів природно-заповідного фонду;

е) порушенні вимог щодо використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду;

е) перевищенні допустимих хімічних, фізичних, біотичних та інших впливів, антропогенних навантажень, порушенні вимог надання дозволів на використання території та об'єктів природно-заповідного фонду;

ж) псування, пошкодження чи знищення природних комплексів територій та об'єктів природно-заповідного фонду та зарезервованих для включення до його складу;

з) самочинні зміни меж, відведених територій та об'єктів природно-заповідного фонду для інших потреб.

Законодавством України може бути встановлена відповідальність і за інші порушення законодавства про природно-заповідний фонд.

Стаття 65. Особливості за-

стосування цивільної відповідальності

Розміри шкоди, заподіяної внаслідок порушення законодавства про природно-заповідний фонд, визначаються на основі кадастрової еколого-економічної оцінки включених до його складу територій та об'єктів, що проводиться відповідно до цього Закону та спеціальних такс, які затверджуються Кабінетом Міністрів України.

**РОЗДІЛ XI.  
МІЖНАРОДНЕ  
СПІВРІВНИЦТВО  
В ГАЛУЗІ ОХОРОНИ І  
ВИКОРИСТАННЯ  
ТЕРИТОРІЙ ТА  
ОБ'ЄКТІВ ПРИРОДНО-  
ЗАПОВІДНОГО ФОНДУ**  
Стаття 66. Основні форми міжнародного співробітництва

ва в галузі охорони й використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Україна бере участь у міжнародному співробітництві в галузі охорони й використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду на основі багатосторонніх та двосторонніх міжнародних угод. З цією метою розробляються і реалізуються міжнародні наукові та науково-технічні програми, забезпечується обмін одержаною науковою інформацією, створюються на суміжних територіях спільні заповідники, національні природні парки та інші території та об'єкти природно-заповідного фонду.

організуються спільна підготовка науковців і фахівців, еколого-вишівна та видавнича діяльність.

Стаття 67. Міжнародні договори у галузі охорони і використання територій та об'єктів природно-заповідного фонду

Якщо міжнародним договором, укладеним Україною, встановлені інші правила, ніж ті, що містяться в законодавстві України про природно-заповідний фонд, то застосовуються правила міжнародного договору.

Президент України  
Л. КРАВЧУК

м. Київ  
16 червня 1992 року

У постійних Комісіях

## ПОДАТКИ ЗМЕНШАТЬ. ПРОТЕ НЕ ДУЖЕ СКОРО

У перерві між сесіями триває робота парламенту. Зокрема, робочі групи Комісії з питань планування, бюджету і цін працюють над удосконаленням системи оподаткування, роблять попередній аналіз виконання Державного бюджету за перше півріччя цього року.

Звичайно, підприємців та ділових людей в першу чергу цікавлять можливі зміни в системі оподаткування. Як стало відомо нашому кореспонденту, Комісія схилилася до того, щоб повернутися до оподаткування прибутку, а не доходу, як сьогодні. До того ж планують значне зниження ставок оподаткування. За попередніми розрахунками податок для підприємств становитиме десь 25—35 відсотків прибутку. Для посередників податки також буде значно зменшено. Проте усіх, хто сподівається на швидкі зміни, змушений розчарувати. бо ще

тільки планують ці заходи і в дію оновлений Закон може бути введений лише на початку 1993 року.

Розглядає Комісія і проект, що його запропонував В. Пилипчук і головною рисою якого є податок на реалізовану продукцію. Проте, на думку фахівців, його недоопрацьовано, бо він, наприклад, передбачає багаторазове оподаткування. Ще один недолік полягає у тому, що в ньому не закладено механізму оподаткування бартерних угод, і це за умов, коли, приміром, тільки в Київській області є підприємства, що живуть на 70 відсотків з бартеру. Але є в цьому проєкті й позитивні моменти, і один з них — це можливість застосування податку з реалізації в торгівлі. Тож членкині Комісії не виключають деякого комбінування, але загалом, враховуючи банківські негаразди, вважають, що на сьогодні вве-

дення в дію проєкту В. Пилипчука неможливо. Разом з тим зазначено, що цей проєкт досить ефективно працювати за стабільної економіки. Щоб закінчити з податками, скажу, що планується також введення нових податків: на майно і на капітал.

А стосовно виконання Державного бюджету за перше півріччя, то тут перші результати не дуже втішні. В цілому можна сказати, що він не буде виконаний, і тут передусім далися знати в попередній виплаті вчителям, лікарям, працівникам сфери культури, іншим малозабезпеченим верствам населення. А надходження до бюджету тим часом стягують на різні статті лише на 18—40 відсотків. Отже, Комісія пропонує зменшення видатків, які не покриваються доходами, щоб хоч якось виправити становище.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

## СКІЛЬКИ КОШТУЄ «ДЕШЕВИЙ» ХЛІБ

Непомітно наближається 1 серпня, несучи певну тривогу про можливе підвищення цін на хліб. А вже вчора, 30 червня, викликала постанову Кабінету Міністрів України за 30 червня «вивільнення» цін на продукти харчування. Виникло було зроблено для хліба 1-го та 2-го сортів, дієтичного хліба й дієтичного харчування. Державні дотації на ці види хліба, що дають змогу лише втрічі підвищити їхні ціни, будуть встановлені строк на один місяць. І ось він закінчується. Якими ж будуть ціни на хліб з 1 серпня? На це запитання відповідає перший віцепрем'єр-міністр України В. К. Симоненко.

— Гадаю, — сказав Валентин Костянтинів, — не варто згадувати всі словесні баталії навколо червеної постанови нашого уряду. Та ось що цікаво. Після підвищення середня ціна на хліб у магазинах України становить 7,4—7,6 карбованців за кілограм. І за цей же період споживання хліба у нас збільшилася на 10—15 відсотків. Тут діють безліч чинників, а одним з них є те, що ціна кілограма хліба в Росії — понад 10—12 карбованців. Дотації ж на наш «дешевий» хліб, у тому числі й за липень, обійдуться державній назві приблизно в 5,6 мільярда карбованців. І це лише за діючих цін середніх закупівельних цін на зерно в 7,5—8 тисяч карбованців за тону.

Природно, що «вивільнення» з 1 серпня цін на печений хліб викличе небувалий їх сплеск — до 25—30 карбованців за кілограм. Ось чому уряд постав перед складною проблемою: не підвищувати закупівельні ціни на зерно не можемо: це об'єктивний процес, що залежить від попи-

ту ринку і суспільних затрат на виробництво хліба. Тим більше, що, залишивши держдотації на хліб, ми викликаємо критику з боку прихильників «чистих» ринкових відносин — мовляв, уряд тягне економіку назад. Проте хліб — поняття всеосяжне: це і політика, і економіка, і мораль, за якою стоїть наша конкретна, не така вже й багата людина.

Усі ці чинники ми зважували на нараді у Вітольда Павловича Фокіна. Якщо з 1 серпня залишити нинішні ціни на хліб, то на підтримку їх треба буде не багато — менше 8 мільярдів карбованців дотації щомісяця. Як знайти їх, пам'ятаючи, як важко, з четвертої спроби, вдалося на Верховній Раді прийняти держбюджет на 1992 рік? Після наради ми підготували відповідні розрахунки й документи, що дають можливість знайти вихід з становища, залишивши попередню ціну на хліб. Остантні рішення буде прийняти днями.

Прес-служба Прем'єр-міністра України.

## ЕТАП НАШОЇ ІСТОРІЇ

Виповнилася друга річниця Декларації про державний суверенітет України. Цей історичний документ заклад підвалини і зовнішньої політики нашої держави, окреслив її стратегічні напрямки і завдання. Яких же висот досягнуто в цій сфері державного життя прийнятими за останній час? Узалежнюю відповідь на це запитання два міністри закордонних справ України А. Зленко на останній зустрічі з журналістами.

Говорячи про динамізм зовнішньої політики, він зупинився на двох її напрямках: двосторонній зв'язки України і її участь в загальноєвропейських процесах.

Щодо першого, тобто відносин України, зокрема з державами так званого «близкого

зарубіжжя», то поворотним моментом у врегулюванні нерозв'язаних питань стала зустріч керівників України і Російської Федерації в Дагостіні. На думку А. Зленка, наш зв'язок з Росією набули, з одного боку, тенденції до зближення, а з другого, — окреслили незворотність процесу суверенізації України і побудови українсько-російських відносин на рівноправній основі.

Далі міністр нагадав інші основні результати нинішнього зовнішньополітичного процесу. Передусім це набуття Україною права бути однією із сторін — учасниць Договору про скорочення стратегічних наступальних озброєнь (відповідний протокол підписано в Лісабоні).

Досягнуто істотних результатів у розробці механізмів і системи запобігання локальним конфліктам.

Розблоковано проблему закордонної власності колишнього СРСР. Тривають переговори, в результаті яких України буде передано за кордоном окремі приміщення, майно, земельні ділянки для нормальної роботи її дипломатичних представництв.

Продовжуючи тему розбудови наших дипломатичних представництв, керівник зовнішньополітичного відомства повідомив, що сьогодні призначені і працюють 13 послів України, шість тимчасово повірених у справах, один повесний консул у Греції. На черзі — призначення ще кількох українських послів. Поставлено питання про заснування ген-

консулств у Мюнхені, Нью-Йорку, Чикаго.

Виступаючи на брифінгу в МЗС України, А. Зленко також нагадав, що останнім часом відбулося чимало візитів як керівників України до впливових держав світу, так і високих іноземних представників до Києва. Результатом цього стало підписання важливих угод про співробітництво.

Торкаючись другого напрямку нашої зовнішньої політики — залучення України до загальноєвропейського процесу, А. Зленко зазначив, що після підписання Хельсінкського Заключного Акта, Паризької картки ми набули повного права брати в ньому участь. За останній період налагодили ділові контакти з Радіо Північноатлантичного співробітництва, по-

либлено зв'язки з Радіо Європи (напевне, те саме можна сказати і про Європарламент). Ратифіковано Договір про звичайні збройні сили в Європі, в рамках якого група французьких спеціалістів уже провела в Україні інспекцію військових об'єктів.

«Підбиваючи підсумки», — заявив міністр, — можна сказати, що липень 1992 року і участь делегації України в Хельсінкській зустрічі знаменують собою завершення одного з етапів історії йоушої держави. Початок йоушої поклав Всеукраїнський референдум у грудні минулого року, а процес дипломатичного утвердження України як незалежної держави завершився 10 липня цього року виступом Президентом Л. Кравчука на зустрічі глав держав у Хельсінкі.

# Справа народу і кожного громадянина

У зв'язку з початком всенародного обговорення проекту нової Конституції України члени робочої групи з підготовки проекту — Голова Конституційного Суду України, доктор юридичних наук Л. ЮЗЬКОВ, заступник керівника групи наукових консультантів кандидат юридичних наук М. КОРНІЄНКО, народний депутат України секретар Конституційної комісії В. НОСОВ влаштували конференцію для українських і зарубіжних журналістів. Пропонуємо стислий виклад стенограм прес-конференції.

У коротеньким вступним словом Л. Юзюков наголосив: Як добре відомо, Україна хоче бути сучасною і цивілізованою державою з Конституцією, яка відповідає б світовим стандартам конституціоналізму, загальноприйнятним людським цінностям. Створена Конституційною комісією Верховної Ради робоча група спочатку відпрацювала проект концепції Конституції України. 19 червня 1991 року цю концепцію схвалила Верховна Рада і доручила Конституційній комісії на її основі відпрацювати текст проекту Конституції. Наша комісія підготувала кілька варіантів. Останній варіант сесія Верховної Ради обговорила 30 червня, а 1 липня члени комісії, соціально-політичні характеристики проекту Конституції України дав у доповіді, що була опублікована. Президент України, Голова Конституційної комісії Л. Кравчук. Він, зокрема, наголосив, що наша Конституція створена на те, щоб у центрі соціальної й державно-правової діяльності поставили людину, її права, свободу, честь, гідність, щоб розвивати ідеї демократизму, гуманізму й соціальної справедливості; запровадити принцип поділу влад, механізми стримування і протизвагу, щоб унеможливити будь-яку форму зурпації влади; перетворити Конституцію в безпосереднє чинне право, щоб вона перестала бути лише декларативним інструментом фактом на її пустослів'я, а виконувала роль головного юридичного інструмента регулювання суспільних відносин; звернувши увагу на деякі нові структури, які потребують конституційного оформлення, зокрема на потребу конституційно визначити статус людини і громадянина, співвідношення громадянського суспільства й держави, держави й людини, про нові підходи до формування державної влади, поділу її на законодавчу, виконавчу, судову; розкрити нові принципи формування законодавчої влади, структури нового органу — Національних Зборів України — двопалатних або однопалатних; розкрити про систему виконавчої влади, яку він очолює; характери-

зував судову владу і запровадити в ній зміни; висловив нові ідеї щодо формування місцевого й регіонального самоврядування; про нові механізми захисту Конституції, зокрема про створення Конституційного Суду, який покликаний вирішувати питання про відповідність Конституції того чи іншого закону та інших нормативно-правових актів, розв'язувати можливі конфлікти, колізії між законодавчою і виконавчою владою, робити висновки, чи відповідають Конституції певні дії службовців осіб у зв'язку з притягненням їх до відповідальності.

Л. Юзюкова доповняв В. Носов: Без першого, другого і третього читання ВР на референдум такий документ вносити не можна. Найбільш доцільним вважається така послідовність: прийняття проекту Конституції у першому читанні ВР за основу. Далі врахувати і звести в порівняльну таблицю пропозиції, після чого ВР прийме проект на друге читання. І після цього можуть бути поправки, доробки. А на третє читання проект надійде для голосування в цілому. І лише тоді Конституцію внісуть на референдум, для всенародного голосування. До першого читання буде організовано загальнонародне обговорення, зібрано пропозиції науковців, інших окремих громадян. Ці пропозиції узагальнять в постійних Комісіях ВР. Наша група складе порівняльну таблицю, узагальнить пропозиції, пояснивши, скільки їх і яких саме надійшло до конкретної статті, що і як враховано або ж чому відхилено. Але це обговорення не відміння можливого прийняття Конституції на референдумі.

Трипалатні члени комісії закликають до того, що пора розпустити нинішню ВР і обрати нову. Наскільки ця акція буде пов'язана з Конституцією?

— На засіданні Конституційної комісії обговорювався порядок діяльності ВР після прийняття Конституції. Було кілька варіантів. В тому числі розпуск і обрання нових депутатів. У запропонованому проекті передбачено, щоб до обрання Ради Послів те перший склад ВР зберігав повноваження Національних Зборів обох палат (за умови двопалатного парламенту). Після обрання палати послів цей склад ВР набуває повноважень палати депутатів. Якщо ж через економічну кризу люди втратять цікавість до виборів і не візьмуть в них участі, то теперішній склад ВР зберігатиме свої повноваження до обрання нового складу. Суть цього перехідного механізму полягає в тому, що після трьох місяців від моменту ухвалення Конституції проводиться вибори Ради Послів. Після них

нинішня ВР працюватиме як Рада Депутатів. Якщо ж ВР має згинати після прийняття Конституції, то чим прийме вона її?

— Комісія, очевидно, врахувала досвід у цих справах інших держав. Ця конституція правила за основу? Що оригінальне є в ній? Як, скажімо, захищатиме вона приватну власність?

— У робочій групі працювали конституціоналісти високого класу, які знають світовий досвід. Групу консультували провідні конституціоналісти США, Франції, Канади, Німеччини, Угорщини. Проекти на тій чи іншій стадії були обговорені на міжнародних семінарах, зокрема в Центральному Європейському університеті в Празі, у Вашингтоні. На нещодавній конференції із залученням провідних експертів світу. Спеціалісти прагнули врахувати історію світового й українського конституціоналізму (до речі, дуже багато: від Конституції Орліана ще 1710 року по два проекти Конституції УНР) в т. ч. теорію і практику конституціоналізму держав т.

## Пишемо нову Конституцію України

зв. постфашистського режиму в Іспанії, Німеччині, радянській державі. Нове в Конституції — думку зарубіжних експертів, є. Так, краще від світових стандартів вирішено право на релігійні об'єднання і відносини між релігійними структурами, вперше у світі виділено окремо т. зв. екологічні права (враховано екологічну кризу України, зокрема те, що завдала нам Чорнобильська катастрофа).

Щодо власності, то є спеціальна графа. В ній стверджено: вся власність України існує у двох формах — публічній, яка поділяється на державну, муніципальну, комунальну, і в приватній. Отже, приватна власність, її святість і недоторканість конституційно зафіксовано.

На слухах проекту Конституції було багато критики стосовно інституту представництва Президента.

— Гострота критики зумовлена тим, що її автори не зрозуміли ідеї, психології, ментальності і різних тлумачень явищ, баченням перспектив розвитку держави. Якщо, скажімо, я стою на позиції президентської республіки, то як лорозуміюся з тим, хто за парламентською республікою? Що ж до інституту представництва Президента, то критика ВР має певне підґрунтя, але слід бачити два аспекти. Перший. Коли хочемо мати виконавчу владу, яка забезпечила б організаційність, порядок і дисципліну в суспільстві, то мусимо формувати централі-

зовану виконавчу владу зго. ри донизу. Але неодмінно з відповідними протизвагами, щоб ця влада не могла захопити інші структури і знову перетворити наше суспільство на диктаторське. Тож протизваги мають полягати у функціях місцевого і регіонального самоврядування, а основна — в судовій владі як механізмі, що стримує, тим і виконавчу, і законодавчу владу.

— У проекті Конституції закладено територіальний устрій унітарної держави, а чи не варто передбачити можливість федеративного устрою?

— Робоча група залинила нинішню систему адміністративно-територіального устрою, щоб не зводити гір. Але є глава Конституції, що передбачає механізм місцевого самоврядування. Унітаризм і федералізм не завжди антагоністичні. Україна є, хотілося б, щоб і була унітарною, єдина, соборна, та це не заперечує запровадження елементів автономії, регіонального самоврядування. Проект Конституції припускає можливість делегування державою окремим територіям, містам права на само-врядування в майбутньому. У проекті Конституції зроблено крок до такої федерації, приваблив шляхом регіонального самоврядування. Що ж до представництва Президента, то проект Конституції близько не відповідає цьому терміну, просто запроваджують місцеві органи державної виконавчої влади, обласні та районні управи на чолі з головами, яких призначитиме Президент. Сьогодні Інституція його представляє на місцях спрацююче. Не в кращий спосіб, бо взяла на себе не лише функції представництва, а й узагальнює. Конституції, законів і указів Президента тощо, а забезпечення комплексного економічного й соціального розвитку відповідних територій, міст, що зводять регіональне й місцеве самоврядування на рівень, бо Ради навіть такі повноваження, як фінансово-економічні, земельні, діяльність з місцевого державного адміністрування. Конституція це виправляє, посилюючи регіональне самоврядування, даючи йому правову й економічну основу, надаючи їх органам не тільки нормотворчі, а й виконавчі, контрольні, координаційні функції, проводить ідею чіткого розмежування функцій, повноважень органів як державної адміністрації, так і місцевої виконавчої влади й самоврядування. Це крок до адміністративної автономії міст і територій, який не суперечить унітарній природі Української держави і разом з тим відкриває простір для врахування різних регіональних, місцевих економічних, політичних, національних, демографічних та інших особливостей.

— У проекті Конституції є два альтернативні варіанти Національних Зборів — двопалатних і однопалатних. Який варіант перспективніший за теперішніх історичних умов?

— Скоріше двопалатний, бо повніше враховує загальнодержавні та регіональні інтереси.

— Чи передбачено механізми врахування пропозицій тих людей, хто писатиме їх до газет?

— Організацію обговорення покладено на Президію ВР. Вона утворила робочу групу, затвердила план заходів щодо організації обговорення. Передбачено, що Конституційна комісія узагальнюватиме пропозиції осіб і органів, які мають право законодавчої ініціативи, і кожен їхню пропозицію пильно розгляне.

Пропозиції ж, які надійдуть у ході всенародного обговорення, будуть сформовані здебільшого не так чітко. Тож кожен, хто подаватиме пропозицію, нехай спочатку сформулює власне її (до статті такої, то абзацу такого, то, натомість слів... пропонуємо записати те-то), а далі подасть стисле обґрунтування. Якщо ж матиме дві пропозиції і більше, то кожен з них має викладати на окремих аркушах. Тоді кожна з постійних Комісій ВР візьме питання своєї компетенції і зможе їх зіставити й узагальнювати. Бажано, щоб автор чи її підписали найдовніше, бо і в постійних Комісіях замало людей, щоб упоратися з таким великим обсягом роботи. Кожна комісія узагальнить не одну пропозицію, подасте до робочої групи Конституційної комісії.

На останнє на прес-конференції запитання — чи буде громадянство подійнятим — була така відповідь:

— Крайній принцип той, що його дотримуються в більшості держав світу, — принцип громадянства. Але в кожному окремому випадку на підставі окремих договорів з відповідними державами може бути дозволено подвійне громадянство. Певне число таких громадянств вдовольнить справжні потреби конкретних людей і водночас не порушить громадянства саме як принцип чільного. При цьому кожен потрібний обумовлений між подвійного громадянства і в конкретних випадках, бо, скажімо, якщо громадянин однієї держави не може обійти і бути громадянином на державу посуду, державний пост в іншій державі. Громадянство не лише дає певні права, а й покладе обов'язки. Отже, подвійне громадянство вирішуватиметься щодо окремої конкретної людини і в окремому конкретному обсязі її прав і обов'язків.

ДЕРЖАВНА адміністрація Ленінградського району Києва видала, на наш погляд, одне абсурдне рішення у галузі освіти: «реорганізувати Центр дитячої і юнацької творчості в самостійний заклад позашкільного навчання та виконання дітей і підлітків з окремим інформуванням та підпорядкуванням уніт». В перекладі це означає, що під благородною історією планується відкрити комерційний магазин і три елітарні (за словами начальника районного управління народної освіти В. Макушина) гуртки, в

## Освіта

## Роль «реорганізатора» в театрі абсурду

Яких готуватимуть дітей... для поїздки в кордон. Хто готуватиме, для яких поїздки — не зрозуміло. «Великим місцевим реорганізатором» байдуже, що центр — один з безлічатою острівців союдогенда, де чотири тисячі наших дітей можуть віддаватися своїм заохоченням незалежно від статків батьків.

За планами «реорганізаторів», біляшні гуртки перемістяться до шкіл. Але чи потрібно розповідати, що таке сьогоднішня школа для наших дітей? Та й чи розумно примушувати учнів сидіти в шкільних стінах ще дві-три години після уроків? Не ідеалізуватимемо — досі

в Центрі творчості життя було далеко не безпроблемне. Однак соди досі доводилося прихилити біляшні чотири гуртки наших дітей. Навесні ж, зайняти тут їм були бажані й любі. Для чого ж руйнувати весь цей устрій дитячих буднів? Тим паче, що в березні цього року прийнято відповідну постанову

Кабінету міністрів України, яка зобов'язує ліквідувати, зупинити діяльність чи використання не за призначенням дитячих інтернатів, дошкільних чи позашкільних закладів...

На чужої користі абсурдні рішення держадміністрації Ленінградського району? В. БІВІК, Т. ЧАМАРА, Л. ШЕРСТАТКА (усього 53 підписів співробітників і батьків виконавців Центру дитячої і юнацької творчості Ленінградського району Києва).



## Експрес-новини

## ПІТИ НА КОМПРОМІС

запропонувала Ірану ООН у зв'язку з проблемою допуску інспекторів до іранського мінерального сільськогосподарства. Рада Безпечки запропонувала пропустити експертів до будинку міністерства невеличким групам. У свою чергу, представники Ірану при ООН висловили намір виступити із зустрічними пропозиціями, але не сказав, у чому вони полягають.

## ПОТРІБНО ІСТОТНИХ ЗМІН

Лише в разі радикальних змін ситуації в Югославії варто продовжувати так митровітські зусилля ООН і ЄС. Таку думку висловив лорд Харрінгтон, голова Міжнародної конференції з мирного врегулювання в Югославії, яка проводиться під егідою ЄС.

## НАФТА ПОДОРОЖЧАЄ

Підняти ціну барелі (159 літрів) нафти до кінця десятиліття — такий намір висловила Організація країн — експортерів нафти (ОПЕК). Нинішня ціна барелі — 19 доларів, а нова становитиме від 21 до 25 доларів. Таке рішення викликає зростання попиту на нафту, особливо в країнах, що розвиваються, і відновлює необхідність нових інвестицій в її видобування.

## КАСТРО ЗВИНУВАЧУЄ США

На необхідність зміцнення демократії і викоринення бідності наголосили учасники іберо-американської зустрічі в Мадриді. А кубинський керівник Кастро більшу частину свого виступу присвятив нападкам на США. Він, зокрема, звинувачує Америку в маніпулюванні ООН.

## «СОЛІДАРНІСТЬ» ПОКИ ЧЕКАЄ, АЛЕ...

Оголосити загальнонаціональний страйк порожню польське профспілкове «Солідарність». Це може статися, якщо до 31 липня уряд не приступить до розв'язання економічних проблем. Тим часом у Вроцлавському воєводстві Польщі тривають страйки гірничо-шахтарів, залізничників, залізничників.

## НАЙБІЛЬША ПРОБЛЕМА — МАФІЯ

Похорон італійського судді Борселіно відбувся вчора в Мадриді. На знак протесту проти бездіяльності уряду в боротьбі з мафією багато службовців осіб Сіцилії викинули виставку. Тим часом в парламенті Італії відбулося обговорення питань про нові повноваження поліції для протистояння мафії.

## Що почім

## 70 КАРБОВАНЦІВ — І ВИ МУСУЛЬМАНІН

500 операцій з наворотами хлопчиків у мусульманські обрізання (сунети) — зроблено з початку року в головній дитячій лікарні Лебаського велату (області). Для досвідчених хірургів видалення крайньої плоти — операція нескладна. Тривалий час цим займалися лише релігійні діячі під покровом таємниці. Тепер цей старовинний обряд почав приносити дохід бюджетній охороні здоров'я. «Сунети» у лікарнях коштує 70 карбованців. Хоча минулого року тариф був у чотири рази нижчий.

## ОГУЛЬБІБІ АМАННІЗОВА. Ашгабат.

## Подія тижня: коментар оглядача відділу міжнародних новин

## Аби без «людини з рушницею»!

Словацька народна рада прийняла Декларацію про суверенітет Словацької Республіки, і, бачувалося, після цього, Президент ЧСФР В. Гавел оголосив: він іде у відставку.

На останній події у Чехословаччині значною мірою вплинули результати недавніх парламентських виборів: у республіканських перемогли сили різних політичних напрямів. Нині спостерігається рознон зазначати, що «неформальне співіснування правої Чехії і лівої Словаччини» робастіс дуже проблематичним.

Розв'язатися можна порізному. Сьогодні і в Празі, і в Братиславі аналізують розвиток подій в СНД після «медового місяця» молодих незалежних демократій. Та й «вдома» — повно проблем. Якщо відкинути антагонізм на популістському рівні («чи нас експлуатували» або, навпаки, «чи годували словацьких утриманців»), то головна теза тамтешніх експертів звучить досить об'єктивно: «розлучення», хай навіть цивілізоване, дороге коштуватиме для глибоко інтегрованої економіки обох республік, поставити хрест на реформі, розрахованій на єдиний економічний простір.

Так, після ейфорії суверенітету настають суворі реалії. Економіка Словаччини під загрозою. Тут безробіття охопило 20 відсотків працездатного населення (тоді як

у Чехії — менше п'яти). Близько сімдесяти відсотків словацьких товарів реалізується у межах федерації. Що буде далі, після «розлучення»?

Чеська економіка сильніша, але і її продукція не витримує конкуренції на західноєвропейському ринку.

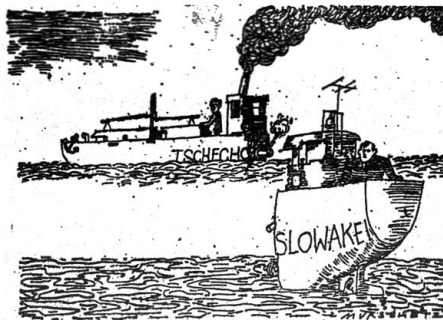
Сьогодні аналітики передбачають таку перспективу: словакам Західна Європа допомогає взагалі не буде, адже у Братиславі до влади прийшли «вчорашні комуністи»; чехам кредити дадуть. Першими це, безумовно, зроблять німці, чий стратегічний інтерес щодо Праги ніколи не приховувався.

У «великій політиці» справа ще складніша. Чи не обернеться допомога Чехії з

боку Бонна у певних зв'язаннях щодо останнього, інакше кажучи, чи не почнеться «німечизація» Чехії? До того ж нагадає про себе і проблема депортованих судетських німців.

Етнографічна карта Словаччини рясніє регіонами проживання угорців (тут їх налічується від 600 до 800 тисяч). За умов, що склалися, деякі угорці побоюються «словацького шовінізму» і ведуть розмову про створення у Словаччині власної автономії.

І нарешті останнє (втім, аж ніяк не за важливості проблеми): як процес, що відбувається в ЧСФР, позначатиметься на відносинах Чехії і Словаччини з Україною?



## У ДУЖЕ СКЛАДНИХ УМОВАХ

зустрічає кубинський народ своє національне свято — День 26 липня

## Реалії

Ще й блокаду з боку північного сусіда.

Втім, не відмовляючись від обраного соціалістичного шляху, керівництво країни, підтримане, за словами пана Асторги, більшістю народу, шукає виходу зі скрутного становища. Так, широко відчинено двері для закордонних капіталів — вкладень у промисловість, туризм. На острові створюються спільні із західними бізнесменами підприємства, кооперативи. Куба шукає нових партнерів, ринки, покладаючи при цьому великі надії на розвиток вигідного економічного співробітництва з незалежною Україною. Результати такої переорієнтації, вважають тамтешні економісти, дадуться взнаки через кілька років.

А поки що, попри власні труднощі й проблеми, кубинці вже протягом понад двох років здійснюють акцію доброти й милосердя — лікують, повертають до повноцінного життя після найтяжчих недуг тисячі маленьких чорнобильців. Неодовоно український Президент Леонід Кравчук послав Фідело Кастро листа, в якому висловив щирі вдячності усім кубинцям, котрі відкупилися на нашу біду й допомагають Україні в нелегкій справі боротьби з наслідками Чорнобильської катастрофи. «Переконаний, — наголошується в листі, — що добра згадка про це залишиться в пам'яті українського народу».

Гор ГРУШКО.

## Грузинська панорама

## ОМАНЛІВИЙ СПОКІЙ

Алексєєва, де також є багато загублених.

Зонічний спокій у Цхинвальському регіоні також оманив. Осетинські бойовики на дорозі, що веде до водорозподільного каналу, підклали фугасну міну, на якій підірвалися автомобіль. У ньому селянин з грузинського села Нікозі іхали на польові роботи. В результаті вибуху загинули четверо. Є поранені. У Західній Грузії, зокрема, в курортній зоні Цхалтубо, зареєстровано спалахи сибірської виразки. П'ятнадцять чоловік госпіталізовано. Один з них уже помер. Загони «Мхедристі» знешкодили кілька десятків банд прибічників Гамсахурдіа, які тероризували місцеве населення.

І все це відбувається на фоні бурхливого політичного життя, «обов'язкової» приватизації і повної лібералізації ціни.

Коли верстатся номер, стало відомо, що на засіданні Держради Грузії створена спеціальна комісія на чолі з Едуардом Шеварднадзе, головною завдання якої — стабілізувати становище в Західній Грузії. Крім цього, було вирішено надати матеріальну допомогу сім'ям жертв братовбивного протистояння в республіці, а також з 1 серпня провести індексацію внесків громадян в ощадні банках у розмірі 50 відсотків.

Тамаз ЛОМСАДЗЕ.

Тбілісі.

Правлячі кола ЧСФР постійно підкреслюють, що ця держава не має до України ніяких територіальних претензій. Зокрема, про те, що у Словаччині відсутні політичні сили, які виступали б з вимогою перегляду її східних кордонів, нещодавно заявив міністр міжнародних відносин Словацької Республіки П. Демеш. Але разом з тим не секрет, що лідер ультрарадикальної Республіканської партії Чехо-Словаччини М. Сладек досить регулярно відвідує Закарпаття, де пропонує курс на створення тут «республіки», яку слід було б приєднати до ЧСФР. З другого боку, колишній голова уряду цієї країни М. Чалфа заявив, що «на Україні є певні сили, які повністю підлядають ідеї агресивного націоналізму».

Отже, не все так просто. Тим більше, що з ймовірним розвалом ЧСФР ускладниться ситуація і для української дипломатії, яка підкреслює свій інтерес до якомога тіснішої співпраці з державами так званого «вишеградського трикутника» — Польщею, Угорщиною і Чехо-Словаччиною...

Втім, хто може щось напевне прогнозувати у невідомому майбутньому? Східній Європі? Головне, на що сподіваються всі: в ЧСФР обійдеться без югославського варіанту. «Людина з рушницею» під час розлучення не потрібна.

Володимир САВЦОВ.  
Малюнок з газети «Цайт» (ФРН).

## Отакої

## ВОЖДЬ

## ВСЬОДИ ПОРЯД

Виставка розбитих таксофонів відкрилася в фойє одного з кінотеатрів міста Тімертау Карагандинської області. Найбільше вражає один з екземплярів зіпсованої телефоніки — трубка, до якої, за словами брелок із зображенням «вождя всіх народів» Сталіна.

Виставка зібрала «найцікавіші» з 370 розбитих автоматів, що були встановлені в столиці казахстанської Магнітки.

Тетяна КОСТИНА.  
Алма-Ата.

## КОЛИ ПОЇДЕ

## ЦИРК?

Не можуть повернутися додому артисти московського пересувного цирку «Луч», які рік тому прибули на гастроли до Гродно.

Таку ситуацію спричинила нестача грошей: на рахунок москвичів після виплати зарплати залишилося... 117 карбованців. А щоб доправити до російської столиці циркове господарство, потрібно майже мільйон карбованців.

Артисти вирішили за два місяці у найменшому складі показати дві програми й заробити 800 тисяч карбованців. Решту суми обіцяє надати компанія «Російський цирк». Та чи вистачить цих грошей для повернення до Москви через два місяці — невідомо...

Віктор ХОРОШКО.  
Мінськ.

## БРИЛЛО ДО БЛИСКУ МІЄ ПОСУДУ



МІЮЧІЙ ЗАСІБ ДЛЯ МІТІЄ

### БРИЛЛО

- Брилло — швидко розщеплює жир
- Брилло — робить посуд сяюче чистим
- Брилло — ефективний у гарячій та холодній воді
- Брилло — має приємний запах лимону
- Брилло — зберігає час.



Компьютеры — это будущее, которое уже наступило!

Торговий дім "Візія"  
МП "Нітеп"

Предлагают следующие услуги:

- реализацию персональных компьютеров и дополнительного оборудования со складов в Киеве и Львове:
- PC/AT 286/287 — 16Mb/1Mb/40Mb/SVGA/5.25/3.5/CFP-138 или ОКД-МЛ 183
- PC/AT 286/287 — 20Mb/1Mb/40Mb/VGA/5.25/3.5/STAR NX-1500/
- PC/AT SPEC 286/287 — 16Mb/1Mb/40Mb/EGA/5.25/3.5/CFP-138.
- Внешние модемы MUP-5
- Сетевые контроллеры ETHERNET.
- Защитные экраны.
- Устройства бесперебойного питания.
- подсистему "Бухучет" с сетевой поддержкой для всех видов предприятий. Предусмотрено: адаптация и обучение работе с системой, сопровождение системы в течение 1 года!



Закажите по телефону  
В Киеве: (044) 244-63-90, (044) 244-61-72, (044) 229-51-56  
Во Львове: (0322) 712-99-53, (0322) 74-41-67, (0322) 20-31-51

А также следующие оригинальные услуги:

- изготовление оригинала — макетов в кратчайшие сроки;
- изготовление визитных карточек, приглашений, этикеток...
- лицо вашей фирмы — это ваши фирменные бланки!

У нас вам посоветуют, подскажут и быстро изготовят любые бланки документов.

И все это возможно в цвете благодаря оборудованию фирм HEWLETT PACKARD и Dataproducts!

За справками обращайтесь по телефону: (044) 446-38-11



Локальные сети на базе  
Novell NetWare и NetWare Lite,  
позволяющие связать от 2  
до 250 пользователей;  
UNIX-системы — реализующие  
мобильную операционную среду.

## СЕТЕВЫЕ КОМПЛЕКСЫ

ХАРЬКОВ, ул. Пожарского 2/10,  
тел. (0572)93-40-75, 95-96-80.

СИРИУС-ЭТО  
КОМПЬЮТЕРНАЯ  
ВСЕЛЕННАЯ

**unicom**  
УСТАНОВЧИЙ ФОНД 25 000 000

Українська  
Національна  
Інвестиційна  
Компанія

НОМІНАЛЬНА ВАРТІСТЬ ОДНІЄЇ АКЦІЇ 1000 КРБ.

НАША МЕТА -

ВІДРОДЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКОНОМІКИ

НАШІ АКЦІОНЕРИ ОТРИМУЮТЬ

**35%**

ЩОРІЧНО ВІД ВАРТОСТІ ПРИДБАНИХ АКЦІЙ

UNICOM

- \* це будівництво житла;
- \* це розвинений агропромисловий комплекс;
- \* це комерційні телефонні мережі;
- \* це працевлаштування акціонерів на наших підприємствах.

Курсова вартість акцій сьогодні складає 1050 крб.  
І зростає безперервно.

Ви зацікавлені? Надішліть бланк-заявку за адресою: 320029,  
м.Дніпропетровськ, вул. Артема 52/1 "Юніком".

МИ ВІДПОВІДАЄМО НА ВСІ ЛИСТИ.  
Дніпропетровськ тел.: (0562) 443646  
Ужгород тел.: (03122) 37391 / 34288

**unicom**

Прізвище, ім'я, та по-батькові \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Газета, з якої ВИ  
отримали цю інформацію  
Які питання ВАС цікавлять \_\_\_\_\_

☐

☐

Организация реализует  
электрические пишу-  
щие машинки «Ятрань»  
с русско-украинским и  
латинским шрифтами.

Контактный телефон:  
245-36-79 с 10 до 17,  
кроме выходных дней,  
266-63-05 до 22 часов.

Фірма приймає антикварні меблі та старовинні  
годинники за хорошу плату.  
Звертатися по тел. 225-61-28.



**WESCOM**  
incorporated

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

Профессиональные комплексы  
для телестудий и телецентров

оборудование S-VHS,  
MII и VETACAM

записывающее оборудование,  
пульты создания спецэффектов,  
монтажные пульты,  
multi-media системы,  
рабочие станции компьютерной анимации.



310042, Харьков, ул. Пожарского 2/10,  
тел. (0572)94-28-11, факс 94-35-73

Фирма реализует за наличный и  
безналичный расчет автомобили  
GA3-31029, Иж-2126, радиотелефоны,  
телефонфакс Hyundai HF-1000, меня-

ем двигатели GA3-24 (ЗМЗ-24) и  
GA3-53 (ЗМЗ-53) на сахар-песок.  
Телефоны: 225-70-15, тел. (факс)  
5605135.











На ваше прохання

## ЗДОРОВИМ, ПАРИЖЕ!

читачів по-  
лика за напо-  
датель-грану-  
литу Валерій  
до Франції.  
ітихав, а пої-  
з'їздив, бо  
і ми мали з

кини вітрами  
Парижа?

товариство  
наша мене,  
орядку, зап-  
на Ніна Фе-  
письменника  
Я почитав  
з усіх з

ні, які заці-  
регентурую.  
Іх своєю  
ошиною, що  
— травні, кві-  
в, горючина,  
ордонно-вру-  
удрюємось  
льких умо-

вах. Нехай ніхто не обража-  
ється, але ми справді ніби  
підслідні пацієнти, яким  
створюють нестерпні середо-  
вища, а вони, виробляючи в  
собі протитотур, пристосо-  
вуються до будь-чого. До  
неякісної їжі, нестерпних со-  
ціальних і побутових умов,  
до забрудненої навколиш-  
нього середовища, якщо це  
навіть радіоуклади...

— Отже, те, що в нас від-  
кидають, за кордоном охоче  
підбирають? Маю на увазі  
твої рецептури, методику...

— Певне, що так. У Фран-  
ції я дізнався, що в Німеччи-  
ні лабораторії перевіряють  
одну з моїх методик і одер-  
жують вражливий результат.  
Звідси сумний висновок: ні-  
мці, а не ми, матимуть пріорі-  
тет у цьому напрямку.

— Мабути, тобі непогано  
платять?

— Жодної копійки я з то-  
го не маю, адже контрактів  
не підписував.

— Тоді навіщо розкидати-  
ся?

— А що накажеш робити,  
коли в нас ніхто ні в чому  
не зацікавлений? Я думаю не  
про гроші, а про здоров'я  
людей, де б вони не жили.  
Можливо, через деякий час і  
нам щось перепаде з-за кор-  
дону. Дай Бог, знайдемо  
валюти і закупимо...

Валерій довго розповідав  
про Париж, але я був уже  
поганим слухачем. Увесь час  
гнітала думка: чому там, за  
кордоном, виразу й помічаю-  
ть наші таланти, а ми, у се-  
бе під носом, не хочемо їх  
бачити взагалі? Відповідь я  
знав, але від того сталося ще  
гірше...

Олександр ВІНОКУРОВ.

## Прецедент

ГРАНАТИ  
ВСЯК ВИПАДОК

ськи одови-  
нський обри-  
дарилося і  
з собою  
д лися з  
жували, що в  
місцеві жи-  
ї заїждізири-  
домили чер-  
тою стаціона-  
рї № 9, що в  
Кодимського  
були під-  
ВВС і наряд  
Неодовзі по-  
столю бійці  
ональної са-  
вершалися з

Придністров'я. У них вилуче-  
но кілька гранат, десятки патро-  
нів, освітлювальну ракету.

Через добу на тієї же ділян-  
ці державного кордону затри-  
мали ще п'ятьох озброєних  
білців УНДО. Какуть, що по-  
верталися додому. Але чому з  
гранатами, коли переправ-  
ляти зброю через кордон су-  
воро заборонено? Та, мовляв,  
прихилили про всяк випадок.

Нині порушено кримінальну  
справу, ведеться розслідуван-  
ня.

Георгій ВОРОТНИК.  
Одеська область.

## Світ захоплені

ТІВ І КОРДОНИ  
Е ЗУПИНЯТЬ

ському пал-  
ється першій  
колекціоне-  
оністі, філа-  
ла, філокар-  
ї завідувач-  
ікування  
іації «Релі-  
зстрічї кор-  
ра Рибченко,  
не зупинити  
крім восьми-  
вників з усіх  
Кієва при-  
и з Югосла-  
вщини, Поль-

щі, Чехо-Словаччині, Німеч-  
чині, Прибалтійських респуб-  
лік.

Кияни матимуть змогу отри-  
мати компетентні консультації  
в будь-якій сфері колекціо-  
нування. Кожен може при-  
нести колекційні речі і спеці-  
алісти оцінять її, а за бажанням  
власника, допоможуть вигідно  
продати.

Організатори зльоту споді-  
ваються, що подібні зустрічі  
надалі відбуватимуться раз на  
два місяці.

Андрій БОБЧКО.

## Оказії

УВАЄ, ЩО  
ІЛО СТРАЛЯЄ

полтавськ-  
е гастролей  
рад виходом  
шов старто-  
жовелась, за  
ітими іншим  
нчилося до-  
білля знайшла  
з прещени-

наробило лиха під час бого-  
службини в селі Катривинці  
Бершнечинського району. Служ-  
ба божка закінчилась пожежою  
у місцевому храмі — від іс-  
кор, що вилетіли з кадила,  
котрим батюшка розмахував,  
виконуючи обряд.

Микола ВОЛОК.  
Кіровоградська область.ОЛІМПІЙСЬКА  
ПЕРЕМОГА  
УКРАЇНИ,здобута в Іспанії ще  
до початку ігор.

Сьогодні в столиці Каталонії Барселоні старту-  
ють літні Олімпійські ігри. Але наша дер-  
жава в своєму активі вже має олімпійську пе-  
ремогу на іспанській землі. Нещодав-  
но в місті Малага завершився науковий кон-  
грес, проведений під егідою МОК та ЮНЕСКО.  
В його роботі взяла участь делегація україн-  
ських науковців на чолі з віце-президентом НОК  
України, професором, ректором КДЮФП Володи-  
мир ПЛАТОНОВИМ. Наш кореспондент зу-  
стрівся з Володимиром Миколайовичем і по-  
просив його розповісти про ті відвідини Піре-  
нея.

— Почну з того, що наука, як і в багатьох  
галузях життя, визначає розвиток олімпійсько-  
го руху. В першу чергу це пов'язане з підго-  
товкою спортсменів, де без цього не обійтись.  
Та й економічний бік олімпіади завжди науки  
набув значного розвитку. Сама сфера спор-  
тивної науки невблаганно перспективна. Це, так би  
мовити, невблаганний аспект. А тепер конкретно  
про іспанські події. У цій країні протомом  
останнього року проведено вже два конгрес-  
и. Перший проходив у минулому листопаді в  
Барселоні. І от тепер, за тиждень до Олім-  
піади, — традиційне зібрання вчених.

— Ну і як на ньому виглядала спортивна  
наука України?

— Як на мене, дуже солідно. Скажу від-  
верто, що спортивна наука у колишньому  
СРСР була чи не найбагатшою галуз-  
ю. Особливо система підготовки спортсменів  
вищої кваліфікації, яка мала великий автори-  
тет у світі. Візьмімо такий приклад. Перед  
Олімпіадою в Сеулі США та СРСР мали приби-  
лизно однакові вихідні дані. Але завдяки ліній-  
ній системі підготовки наші бую здобули 55  
золотих медалей, американцям — 37.

До речі, наш інститут відповідає на їх  
іграх за наукове забезпечення п'яти видів  
спорту. Я виходю до числа авторів усієї олім-  
пійської концепції, обирався головою науко-  
вої комісії з теорії та методик спорту вищих  
досягнень при колишньому Держкомспорті  
СРСР.

Але завжди виникала парадоксальна ситуа-  
ція: на усіх попередніх олімпійських конгресах  
не були присутні представники України. Зна-  
ходилися тисячі причин, щоб їхав на ті наукові  
зустрічі, але задовго, тільки не українські вче-  
ні. Тепер настала довгождана пора, і на Олім-  
пійський конгрес відправлено нашу самостій-  
ну делегацію, куди включили найкращих фа-  
хівців. Це було питання, якщо хочете, полі-  
тичного тлумачення.

— Хто ж члени української наукової коман-  
ди?

— Це працівники КДЮФП. Можна було, звичай-  
но, запросити й кількох львів'ян. Але річ у  
тім, що ми самі заробили гроші на цю по-  
їздку. В майбутньому, гадаю, географія пред-  
ставителів обов'язково розшириться. Також,  
до нашої делегації входили професори Вадим  
Запорожанов (професор, президент Олімпій-  
ської академії України), Віктор Міщенко (одні  
з найвідоміших спортивних фізіологів), Леонід  
Латиськевич (завідувач кафедри спортивних  
ігор), Дмитро Поліщук (завідувач проблемно-  
го лабораторію), а ще Марина  
Булатова (асистент кафедри олімпійського і  
професіонального спорту, готує докторську,  
володіє англійською, слов'янською, укрїнською),  
Олександр Красильников (доцент, кілька ро-  
ків працював в Індії, блискуче володіє англій-  
ською).

Нашіх шість доповідачів було включено до  
програми конгресу. Основні з них: «3 про-  
блем відбору» — колектив авторів на чолі із  
Запорожановим, «3 системи управління зма-  
гальною діяльністю спортсмена в олімпійських  
видах спорту циклічного характеру» (Плато-  
нов, Поліщук, Красильников). Виголошені чу-  
довою англійською, вони зробили справжній  
фураор. Одразу з нами почали шукати  
контакти колеги з Канади, Англії, Фінляндії.

Раніше наші роботи не перетинали кордо-  
нів. Іншою чи не могли їх читати, бо вони ви-  
давалися російською. Тепер усе, сподіваюся,  
буде інакше. Ще три роки тому до нас звер-  
нулося одне з найбільших іспанських видав-  
ництв з пропозицією видати ряд книжок на  
тему спорту вищих досягнень. Тоді домо-  
вили про 15 видань. Уже побачили світ  
роботи Л. Латиськевича, В. Запорожанова, дві  
мої...

— Володимире Миколайовичу, а як тепер ат-  
мосфера в Іспанії?

Гадаю, що вона буде успішною і яскравою.  
Звичайно, ми сподіваємося, що й спортсмени  
України на ній гратимуть не останні ролі.  
Успіхів їм!

Розмову вів Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

НАТАЛЯ  
ПОКЛАД

## ЧОРНОБІЛЬСЬКИЙ ПЛАЧ

Ну куди нам тікати від рідної хати,  
Від саканців оцих і оцих стемених.  
Від пісень веселих-вільних і терпелих-м'ятих.  
Від землі, що дала нас і труна, і вінок?

Де сховало душу, аби не ридала,  
Через ронч-доронч не ридала назад?  
Запитаймо отих, що вже все пережили,  
Як в чужому країю обліка листопад.

Чи знайдемо дикерла — цілющі, як наші?  
Чи рілля наші зерня згірлі, мов ціл?  
Нам же мало ясел і добрих паул,  
Нам же треба, щоб зорі світили в серцях.

Нам же тиші дніпрової і громовиці,  
Та ще днів отого, яке не забуту,  
Та очей-голосів, що з-під жовтої глечи  
Вічний поклик любові і застра несуть.

...Хтось покине і звинить.

Зіграйтимом душаним жив-солов'їм...  
Ну куди нам тікати від рідної хати —  
Ми ж пішчани в крутому замсіті її.

## ВИСТУП У ГРУПТОКІНУ

А гості народні нічними встали:  
«Тут, знаєте, специфічний контингент.  
З села. На річку їм інтелет.

Ім випити — ото й уся програма.  
Ток ви не думте мріяти про ефект».

...Читаю хлопцям вірші — мов стернею  
Іду босоніж.

Колє, крив тече.  
Але не страшно — я до цих речей  
З дитинства звична.

Шукала пісню і ростила честь,  
Про крихоту, насліді, без опору,  
Під гузування і свист міських реклам...  
«Що, хлопці, не дається місто вам?

А у селі й роботи, песню, море...»  
«Ах тут ніхто!»

Тн ж, видно, розумієш все чудове:  
Не від землі втекли — від дато, —  
Все гинє, гинє, — і тині згіра.

І зовсім не про зарплатки мова,  
Про гідність: хоч мала, та дорога...

Читаю хлопцям вірші...  
Нам почитай... Бо зачерствали тут...»

А за віном — той самий водокрут  
І віну, й міста...  
І ті самі плями...

Я той самий долі нелегкий маршрут,  
День такий, що в мені ліди отруту  
Залишив.

Обирався, затоно, —  
Я тоби принісав свою скруту,  
Свою смуту, свою одинокість.

За Дніпром блискавиці шугають,  
тут — хурчі, і наче, я хавлі дрібно...  
Заміліло сидну й наслушаво,  
і нікого мені не хотіло в  
цього світі:

ні грошей, ні слави,  
ні хохання, що завжди зрадливі.  
Приплили й відплили пароплави,  
сеє густілає, рибні, блискє злива.

Риба грає — вие сонна, одначе,  
— юмар — розплатились, ну...  
і немає нікого, хто плаче.  
і немає нічого, що мучить.

То — горлицю.  
То — орлицю...  
У різний час, але різних рук...  
А то страшно блискавицею,  
що попельти стрільця і лук.

Один — мов наїтку в пам'ять лагідну,  
а другий вслід — презирством злим...  
А третій — знов оцим пагоном  
чепатимся і гриміє та зим.

І де ти — справжня,  
ким же створена? —  
непогамовна, непокорена,  
летить, приривши сміхом страх.

## ВІР

Тобі відкриваючись,  
А вир усе глибше та тебе відкривала...  
Ось дню — і я відстохаюну... І страху нема:  
І — до зірки, що в небі зосталась...  
А може, і зірка — оман?

Одна із оман?  
І я довірлюся воді,  
що несе і кружляє:  
А мудрий скомисно —  
можливо, я з ним подружусь —  
Очима холодними вир той ласє і чекає.

І зірка розпачно  
кричить про обачність  
комусь...

Вие Миколай. Догорає літо,  
А не вірю — я не набулєс  
Гарячим сонцем, веселим цвітом  
і сплеском одакшайного крила.

Я ще не асе у літі добилила  
За клопатою, що немов смола;  
Вистави могоді горобини  
Не всі світанки-ночі допила.

Мені здається, що любає мій  
Знов зяєніє світ, запалатить...  
і мавжорн у молодому житті  
Ще астигне співом доло розбудити.

# Акціонерний банк



# ІНКО

## Баланс

Акціонерного банку «Інко»  
на 01.01.92

АКТИВ	крб.
1. Каса	6,472,872.14
2. Кошти на резервному рахунку у Національному банку України	83,479,400.38
3. Кореспондентський рахунок у Національному банку України	401,392,176.95
4. Кредити, надані банком у т. ч. — короткострокові	1,583,324,424.48
— середньо- та довгострокові	133,700,000.00
5. Кредити, надані іншим банкам	0.00
6. Кошти, вкладені у спільну діяльність та цінні папери	40,324,844.78
7. Операції по рахункам громадян	40,237,694.00
8. Операції по факторингу	10,864,877.37
9. Основні кошти	6,315,585.91
10. Відокремлені кошти за рахунок прибутку	51,496,781.03
11. Інші активи	35,240,912.99
<b>Всього</b>	<b>2,259,149,570.03</b>

### ПАСИВ

1. Статутний фонд	110,267,206.60
2. Резервний фонд	16,048,888.12
3. Інші фонди	15,755,670.53
4. Розрахункові та інші рахунки клієнтів банку	309,371,504.87
5. Депозитні рахунки клієнтів у т. ч. вклади громадян	513,206,686.85
6. Кредити інших банків	14,521,934.67
7. Інші кредитори	1,167,500,000.00
8. Прибуток	75,502,832.03
<b>Всього</b>	<b>2,259,149,570.03</b>

## Баланс

Акціонерного банку «ІНКО»  
на 01.04.92

АКТИВ	крб.
1. Каса	21,983,993.86
2. Кошти на резервному рахунку у Національному банку України	180,246,592.31
3. Кореспондентський рахунок у Національному банку України	431,301,135.95
4. Кредити, надані банком у т. ч. — короткострокові	2,901,810,268.54
— середньо- та довгострокові	2,723,269,041.67
5. Кредити, надані іншим банкам	178,541,226.87
6. Кошти, вкладені у спільну діяльність та цінні папери	0.00
7. Операції по рахункам громадян	133,958,634.51
8. Операції по факторингу	86,573,910.10
9. Основні кошти	83,449,431.95
10. Інші активи	41,608,467.43
<b>Всього</b>	<b>3,987,132,157.04</b>

### ПАСИВ

1. Статутний фонд	309,381,613.23
2. Резервний фонд	31,784,728.07
3. Інші фонди	42,114,877.97
4. Розрахункові та інші рахунки клієнтів банку	304,267,370.25
5. Депозитні рахунки клієнтів у т. ч. вклади громадян	1,031,925,851.55
6. Кредити інших банків	28,451,749.75
7. Інші кредитори	2,009,609,976.80
8. Прибуток	200,579,175.48
<b>Всього</b>	<b>3,987,132,157.04</b>

## Баланс

Акціонерного банку «Інко»  
на 01.07.92

АКТИВ	крб.
1. Каса	28,407,937.58
2. Кошти на резервному рахунку у Національному банку України	176,251,270.31
3. Кореспондентський рахунок у Національному банку України	6,761,793,777.61
4. Кредити, надані банком у т. ч. — короткострокові	5,396,752,034.33
— середньо- та довгострокові	5,274,452,034.33
5. Кредити, надані іншим банкам	122,300,000.00
6. Кошти, вкладені у спільну діяльність та цінні папери	59,000,000.00
7. Операції по рахункам громадян	287,480,703.55
8. Операції по факторингу	108,991,438.65
9. Витрати суспільних фондів	569,077,581.14
10. Основні кошти	16,088,151,250.80
11. Валютні кошти	52,823,468.91
12. Інші активи	311,120,621.87
<b>Всього</b>	<b>404,530,061.55</b>

### ПАСИВ

1. Статутний фонд	530,523,056.30
2. Резервний фонд	73,779,670.80
3. Інші фонди	206,578,093.43
4. Розрахункові та інші рахунки клієнтів банку	21,861,330,705.89
5. Депозитні рахунки клієнтів у т. ч. вклади громадян	2,455,183,383.97
6. Кредити інших банків	46,690,390.12
7. Інші кредитори	4,376,400,000.00
8. Прибуток	539,321,692.80
<b>Всього</b>	<b>201,263,543.11</b>

**Всього** 30,244,380,146.30

До успіху з нами!



## ПОНЕДІЛОК

27 липня

## І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.  
8.10 Порочена програма.  
9.10 Кінофільм «Театр Падвечеря». 1 та 2 серії.  
10.50 Надвечір'я.  
11.45 Музичний фільм «З на турчинею Катерина Блюкун».  
12.15 УТН.  
16.00 УТН.  
16.05 Фестиваль «Мала хоругва».  
16.45 Пісні О. Білаша.  
17.45 Відражені.  
18.35 Народні мелодії. Державний оркестр народних інструментів України.  
19.00 УТН.  
19.10 Співає Я. Гнатюк.  
19.30 «Хто ми...».  
20.30 Реклама.  
20.35 Фільм-концерт «Візерунки».  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДНІПРО».  
21.35 Перлини душі народної.

- 22.10 Вперше на екрані УТ. Художній фільм «Маленький свідок». 1 серія. (Італія).  
23.20 УТН.  
23.35 Художній фільм «Маленький свідок». 2 серія.

## І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 Ранок.  
7.50 Мультифільм.  
8.00 Новини.  
8.20 Нове покоління вибирає.  
8.10 Прем'єра художнього телефільму «Прощай, Радіо».  
10.05 Казки та притчі народів різних країн.  
10.10 Мультифільм.  
10.25 «Гриначу дожина». Фільм-сериал.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.25 На ХХV літніх Олімпійських іграх (Саммарі).  
12.55 Мультифільм.  
13.10 Телемист.  
13.50 Включити.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 ХХV літні Олімпійські ігри.  
15.45 Включити.  
16.00 «440 герців». Музична програма для підлітків.  
16.04 Мультифільм.  
17.00 Новини.  
17.25 Прем'єра короткометражного художнього фільму «Біла крошка місячного кратера».  
18.15 НЕН.  
18.45 Шоденник ХХV літніх Олімпійських ігор.  
19.00 Тема.  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
20.40 ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — Новини.  
0.25 «Компаньйон». Художній телефільм.

## КАНАЛ «РОСІЯ»

## II ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 ТрансРосФі.  
8.40 Золота шпора.  
9.10 Дозвілля.  
9.25 Діж-тайм.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденник Олімпіади. Плавання, Спортивна гімнастика (жінки). Баскетбол (чоловіки).  
12.55 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.  
13.30 Фільм-балет «Одеса».  
13.45 Про бізнес і про себе.  
14.00 Дитяча година (з уроком французької мови).  
16.40 Там-там новини.  
17.00 Тема з варіантами. «Зустріч з музикою».  
17.50 Обличчя до Росії.  
18.05 Наш сад.  
18.35 Київська панорама.  
18.55 Спадіщина. Вишгород.  
19.55 Тележурналістика.  
20.05 Програма документальних фільмів.  
21.00 ХХV літні Олімпійські ігри. Плавання, Велоспорт.  
21.55 Реклама.  
22.00 Вісті.  
22.05 Астрологічний прогноз.  
22.20 Фільм-концерт «Мені на світанку музика».  
22.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Дзюдо, Бокс.

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.40 Мультифільм.  
14.00 Худ. фільм «Гремліни».  
15.40 Відеомузика.  
21.00 Мультифільм.  
21.20 Відеомузика.  
21.40 Худ. фільм «Шингуни, ді м'я».  
Інтер'єр руйнування.

## ВІТОРОК

28 липня

## І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 З восьмої до дев'ятої.  
9.00 ТВ-шанс.  
9.45 Художній фільм «Сама у чини».  
11.10 Доброго вам здоров'я.  
11.55 Музичний фільм «Туровські легенди».  
12.25 УТН.  
13.00 УТН.  
16.05 Для дітей. Веселка.  
16.35 Звучать романи у виноків К. Плужникова.  
17.05 Мультифільм.  
17.25 Кукурі і Ко представляють.  
18.25 «Вісник» на Андріївському узвозі».  
19.00 УТН.  
19.10 Фільм-концерт «У стилі джаз-ретро».  
19.30 Міжнародна програма.  
20.30 На злам.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДНІПРО».

- 21.35 Дж. Верді. «Ріголетто». Вистава Львівського театру опери та балету ім. І. Франка. У перерві — 22.30 — УТН.

## І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 Ранок.  
7.50 Мультифільм.  
8.00 Новини.  
8.20 «Багати тех плачуть».  
9.05 Мультифільм.  
9.50 Концерт учасників Всеукраїнського конкурсу оркестрів та ансамблів народних інструментів Імени В. Феофановича.  
10.30 Прем'єра документального телефільму «Віле з червоном на темному тлі».  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.25 На ХХV літніх Олімпійських іграх (Саммарі).  
12.55 «Лікар музикант». Документальний телефільм.  
13.50 Включити.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 ХХV літні Олімпійські ігри.  
15.55 «У пошуках капітана Гранта». Художній телефільм. 1 серія.  
17.00 Новини.  
17.25 Студія «Політика» показує: «Провінція».  
17.55 «Багати тех плачуть».  
18.40 Шоденник ХХV літніх Олімпійських ігор.  
18.50 Прем'єра документального телефільму «Секретні служби» (Франція). 1 серія.  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
20.40 ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — Новини.  
0.30 «Гра хамелеона». Художній телефільм. 1 серія.

## КАНАЛ «РОСІЯ»

## II ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 ТрансРосФі.  
8.40 Золота шпора.  
9.10 Дозвілля.  
9.25 Діж-тайм.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденник Олімпіади. Плавання, Спортивна гімнастика (жінки). Баскетбол (чоловіки).  
12.55 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.  
13.30 Хореографічні новели.  
14.15 Документальні фільми.  
14.45 Інструментальна музика.  
15.00 Тележурналістика.  
15.30 Якщо вам після...  
15.40 «Діти».  
15.45 Фільм-концерт «Вісник».  
16.00 Там-там новини.  
16.30 Там-там новини.  
16.45 Тінко.  
17.00 Музика міста.  
17.50 Петербургський міф. «Дім Череметських».  
17.50 Золотий Остап.  
18.05 Парламентський вісник.  
18.25 ХХV літні Олімпійські ігри.  
18.45 Київська панорама.  
19.05 Концерт духовної музики.  
19.20 ХХV літні Олімпійські ігри. Плавання, Бокс.  
21.00 Телефільм «Вуду часи ва, якщо...».  
22.00 Вісті.  
22.05 Астрологічний прогноз.  
22.20 Фільм-концерт «Весняні розгадки».  
22.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Дзюдо. Спортивна гімнастика (жінки).

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.20 Мультифільм.  
13.45 Худ. фільм «Гремліни-2».  
15.25 Відеомузика.  
21.00 Мультифільм.  
21.20 Відеомузика.  
21.40 Худ. фільм «Смертельна зброя».

## СЕРЕДА

29 липня

## І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 З восьмої до дев'ятої.  
9.00 Свічадо.  
10.30 Художній фільм «Мале місто».  
12.40 УТН.  
13.00 УТН.  
16.05 Для дітей. Сонячне ко-  
до.  
16.35 Фільм-концерт «У світі чудес».  
17.05 Мультифільм.  
17.25 Пісні рибного краю.  
18.00 Вперше на екрані УТ. Документальний фільм «Благословляю і молю».  
19.00 УТН.  
19.10 Документальний теле-  
Фільм «Хрестини».  
20.30 Наше коло.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДНІПРО».  
21.35 Привіт, Маріє. IV відді-  
льний твір фестивалю ук-  
раїнської популярної му-  
зики.  
22.10 Чучі, брате мій! Р. По-  
падіков. «Вірою в майбутнє  
України».  
22.45 Джонер. Ігрова програма  
для молоді.  
23.00 УТН.  
23.45 Музичний фільм «Давай  
те спокійно оперу».

## І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 Ранок.  
7.50 Мультифільм.  
8.00 Новини.  
8.20 «Багати тех плачуть».  
9.50 Прем'єра документально-  
го телефільму «Дивак з  
Північної Італії».  
10.10 Л. Беріастія. Симфоніч-  
ний танець з музику «Вест-  
Сайдська історія».  
10.30 Мультифільм.  
11.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
11.25 На ХХV літніх Олімпій-  
ських іграх.  
12.55 Мультифільм.  
13.10 Телемист.  
13.50 Включити.  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.25 ХХV літні Олімпійські і-  
ри.  
15.35 «Ворогони і тоді».  
15.55 «У пошуках капітана  
Гранта». Художній теле-  
фільм. 2 серія.  
17.00 Новини.  
17.25 Великі проблеми малого  
екрана.  
17.55 «Багати тех плачуть».  
18.40 Шоденник ХХV літніх  
Олімпійських ігор.  
18.50 Прем'єра документально-  
го телефільму «Секретні  
служби».  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
20.40 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. У перерві — 23.00 —  
Новини.  
0.30 «Гра хамелеона». Худож-  
ний телефільм. 2 серія.

## КАНАЛ «РОСІЯ»

## II ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 ТрансРосФі.  
8.40 Золота шпора.  
9.10 Дозвілля.  
9.25 Діж-тайм.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденник Олімпіади. Плавання, Спортивна гімнастика (жінки). Баскетбол (чоловіки).  
12.55 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.  
13.30 Вісник. Нові імена.  
15.15 Світла.  
15.30 Ази на карі.  
15.45 Християнська програма.  
16.30 Там-там новини.  
16.45 Тінко.  
17.00 ТрансРосФі.  
17.45 Обличчя до Росії.  
17.55 Київська панорама.  
18.20 Фільм-концерт «Козацьке коло».  
19.00 Вісті.  
19.20 Тележурналістика.  
19.30 «Санта-Варбара». 63 серія.  
20.30 Світлина.  
21.40 Музичний фільм «Спогад  
про Лисенка».  
22.00 Вісті.  
22.20 Музичний фільм «С.  
Скрипка».  
22.55 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Велоспорт. Дзюдо.  
Стріляб. Плавання.

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.30 Мультифільм.  
14.00 Худ. фільм «Ще один мо-  
лодий вовк».  
15.30 Відеомузика.  
21.00 Мультифільм.  
21.20 «Народна зцілювальна Ган-  
на Череметських».  
21.50 Відеомузика.  
22.00 Худ. фільм «Смертельна  
зброя-2».

## ЧЕТВЕР

30 липня

## І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 З восьмої до дев'ятої.  
9.00 Наше коло.  
10.00 Художній фільм «У сму-  
ні прибори».  
11.25 Співає Валерій Вуйміс-  
тер.  
11.55 УТН.  
12.10 Короткометражний ху-  
дожний телефільм «День  
народження».  
12.55 О. Тіщенко. Концерт з  
прологом і епілогом.  
16.00 УТН.  
16.05 Для дітей. Веселка.  
16.35 Документальний фільм  
«На цвинтарі розстріля-  
них».  
17.00 С. Бєрмєв, О. Коган.  
«Ще раз про Червону».  
17.50 Співачка. Вистава Тер-  
нопільського обласного  
театру ляльок.  
18.45 Вас. запрошує оперета.  
19.00 УТН.  
19.10 Документальний теле-  
фільм «Сьома краща».  
19.30 У нас в гостях Філіпп  
Міронов.  
20.40 Реклама.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДНІПРО».  
21.35 Хроніка МВС.  
21.45 «Молодіжне студія «Гарт-  
Фестиваль «Слов'янський  
базар»».  
23.45 УТН.  
0.00 Художній телефільм «Ті-  
лячий удох».

## І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 Ранок.  
7.50 Мультифільм.  
8.00 Новини.  
8.20 «Багати тех плачуть».  
9.50 Мультифільм.  
10.10 Клуб мадраніжів (з сур-  
доперекладом).  
11.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
11.25 На ХХV літніх Олімпій-  
ських іграх.  
12.55 З Кошич грав Ф. Шопе-  
на.  
13.10 Телемист.  
13.50 Включити.  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.25 ХХV літні Олімпійські і-  
ри.  
15.55 «У пошуках капітана  
Гранта». Художній теле-  
фільм. 3 серія.  
17.00 Новини.  
17.25 «До шістьнадцяти і старші».  
17.55 «Багати тех плачуть».  
18.40 Шоденник ХХV літніх  
Олімпійських ігор.  
18.50 Прем'єра документально-  
го телефільму «Секретні  
служби».  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
20.40 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. У перерві — 23.00 —  
Новини.  
1.00 «Нічний візит». Художній  
телефільм. 1 серія.

## КАНАЛ «РОСІЯ»

## II ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 ТрансРосФі.  
8.40 Золота шпора.  
9.10 Дозвілля.  
9.25 Діж-тайм.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденник Олімпіади. Плавання, Спортивна гімнастика (жінки). Баскетбол (чоловіки).  
12.55 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Із залу Конституційного суду Росії.  
13.30 Музичний фільм «С. Я.  
Ломаченко».  
15.00 Термінал.  
15.30 Мінарет.  
15.45 Плігрім.  
16.30 Там-там новини.  
16.45 Тінко.  
17.00 ТрансРосФі.  
17.45 Парламентський вісник.  
18.00 Київська панорама.  
18.20 В. Губаренко. Моноопера  
«Вісник».  
19.00 Вісті.  
19.20 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Бокс. Плавання.  
Спортивна гімнастика  
(жінки).  
21.55 Реклама.  
22.00 Вісті.  
22.20 Фільм-концерт «Соколи».  
22.55 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Дзюдо. Спортивна  
гімнастика (жінки).

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.40 Мультифільм.  
14.00 Худ. фільм «Шингуни, як  
ми».  
15.30 Відеомузика.  
21.00 Мультифільм.  
21.20 Телефільм «Втілення  
мрії». 1 серія.  
21.45 Худ. фільм «Сплеск».

## П'ЯТНИЦЯ

31 липня

## І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 З восьмої до дев'ятої.  
9.00 Музичний фільм «Ате-  
їстський сезон».  
9.30 Художній фільм «Тест-  
раційний сезон».  
10.35 «Вісник» напели  
риств' Україну.  
11.35 Світанок коло.  
12.05 УТН.  
16.00 УТН.  
16.05 До Всесвітнього форуму  
України. Співає Пляс  
Волоська (Канада).  
16.50 Сад город.  
17.05 Канада «Я».  
18.05 Говоримо українською.  
Відповіді на листи.  
18.25 Естрадний концерт.  
19.00 УТН.  
19.10 Українська фантазія.  
19.30 Авансцена. Чернівецький  
український драматич-  
ний театр ім. О. Кобилян-  
ської.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДНІПРО».  
21.35 С. Воробкевич. «Велике  
кохання і пан чачаль-  
ний». Вистава Чернівець-  
кого українського драма-  
тичного театру ім. О. Ко-  
бильського.

- 23.30 УТН.  
23.45 Мультифільм.  
0.35 Державний естрадно-сим-  
фонічний оркестр Украї-  
ни виконує твори амери-  
канських композиторів.

## І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 «Ранок».  
7.50 Мультифільм.  
8.00 Новини.  
8.20 «Багати тех плачуть».  
9.05 Фермер-92. Міжнародний  
фестиваль кантрі і фолк-  
музики.  
10.00 ХХV літні Олімпійські і-  
ри.  
11.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
11.25 ХХV літні Олімпійські  
іграх.  
12.55 Мультифільм.  
13.15 Включити.  
13.50 Включити.  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.25 ХХV літні Олімпійські і-  
ри.  
15.55 «У пошуках капітана  
Гранта». Художній теле-  
фільм. 4 серія.  
17.00 Новини.  
17.25 Людина і закон.  
17.55 Прем'єра художнього те-  
лестудію «Пригоди чор-  
ного красунчика». 3 се-  
рії.  
18.20 «Вісник». Хто з нами?  
18.40 Шоденник ХХV літніх  
Олімпійських ігор.  
18.50 Від представляє «Поле  
чудес».  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
20.40 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. У перерві — 23.00 Но-  
вини.

- 1.45 «Нічний візит». Худож-  
ний телефільм. 2 серія.

## КАНАЛ «РОСІЯ»

## II ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.  
7.25 Реклама.  
7.30 Час ділових людей.  
8.00 Студія «Нота бене».  
8.40 Дозвілля.  
8.55 Кабаре «Ісентіанца».  
9.55 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Шоденник Олімпіади.  
Волейбол (чоловіки). Бас-  
кетбол (чоловіки).  
12.55 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Із залу Конституційного  
суду Росії.  
13.30 Свічадо.  
15.00 Реклама.  
15.30 Рок чистої води.  
15.50 Діти і дитина.  
16.30 Там-там новини.  
16.45 Тінко.  
17.00 ТрансРосФі.  
17.45 Панове-товариші.  
18.00 Київська панорама.  
18.20 Естрадний концерт.  
19.00 Вісті.  
19.20 Свято кохен де.  
19.30 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Велоспорт. Плавання.  
20.00 Телефільм «Одні два  
тні». «На теплій землі».  
20.30 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Велоспорт. Легка ат-  
летика.  
21.00 Телешоу «Вумеранг».  
22.00 Вісті.  
22.20 Концерт Лялі Сандуаєш.  
22.55 ХХV літні Олімпійські і-  
ри. Дзюдо, Бокс.  
0.00 Співає Кітс.

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.25 Мультифільм.  
13.50 Худ. фільм «Чаклун».  
15.20 Відеомузика.  
21.00 Мультифільм.  
21.20 Відеомузика.  
21.40 Худ. фільм «На грані бо-  
жевілля».

## СУБОТА

1 серпня  
І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.  
8.10 Ритмічна гімнастика.  
8.30 Прямий. Маріє. IV відбірковий тур фестивалю української популярної музики.  
9.05 Для дітей. Художній фільм із субтитрами «Літо в червоні». 1 серія.  
10.20 «Віртуоз». У Львові.  
11.15 Доброго ранку здоров'я! (Професія: медсестра. Інтерв'ю, яке має зацікавити).  
11.45 Синхронне плавання. Першість СНД.  
12.20 УТН.  
12.35 Концерт симфонічної музики.  
13.40 Телефільм «Розкажи про мене» (Т. Косинка).  
14.05 До Всесвітнього форуму українців. «І всі ми українці». Концертна програма.  
14.50 Солодкі листи.  
15.30 Версюр і жартома. Естрадна програма.  
16.50 Телефан. Хіт-парад.  
17.35 Відродити душу. Живопис. О. Бородай і О. Баба.  
17.55 Художній телефільм «Собака на сніг» 1 серія.  
19.00 УТН.  
19.10 Кереміка для нас.  
19.30 Художній телефільм «Собака на сніг» 2 серія.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «Діпнор».  
21.15 Арт-майдан.  
23.10 УТН.  
23.25 Фільм-вистава «Очіма са-тани».  
І КАНАЛ «ОСТАННІО»  
6.30 Суботній ранок ділової людини.  
7.30 На ХХV літніх Олімпійських іграх.  
8.10 Прем'єра науково-популярного фільму «Мухи: інструменти та їх історія». 8 серія.  
8.35 Як досягти успіху.  
8.50 Рок «Труба».  
9.20 Центр.  
10.05 ХХV літні Олімпійські ігри.  
12.10 НЛО: неологічний візент.  
12.40 Музей на Делегатський.  
13.10 Прем'єра художньо-публіцистичного фільму «Людина чи диявол?».  
14.00 Новини (за сурдоперекладом).  
14.25 Фільм — дітям «Пригоди маленького Мука».  
15.30 У світі тварин.  
16.10 Синюса Шахматове...  
16.55 Мультифільм «Вджола Майя».  
18.25 Шашний анималек.  
19.45 Вечірня казка.  
20.00 Новини.  
ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — 23.00 Новини.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.20 «Іркутськ-телефільм» представляє...  
8.00 Баскетбольний огляд НБА.  
8.30 Програма «03».  
9.00 Ретро-астралда.  
9.10 Піаніно.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт.  
12.35 Спорт-шоу.  
13.00 Вісті.  
13.20 Денний сеанс. «Єдина».  
14.55 Художній фільм.  
15.25 Фільм про життя преподобного Сергія Саровського.  
15.55 Росія і світ.  
16.25 Метри. Зустріч з акторами С. Немоловлю, батьком та сином Лазаревим.  
17.10 Парламентський вісник.  
17.25 Ки-вська панорама.  
17.45 Надвечір'я.  
18.40 Мультифільм.  
19.00 Вісті.  
19.20 Сьогодні кожен день.  
19.30 ХХV літні Олімпійські ігри. Легка атлетика. Спортивна гімнастика (жінки).  
22.00 Вісті.  
22.20 Мухи. Художній фільм «Глечик біля колодязя».  
22.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Давид. Спортивна гімнастика (жінки).  
23.30 Худ. фільм «Фатальна жінка».

- СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»  
Мультифільм «Як я провів літо».  
13.15 Відеомузика.  
19.35 Мультифільм.  
20.25 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
22.15 Худ. фільм «Фатальна жінка».  
23.30 Худ. фільм «Фатальна жінка».

## НЕДІЛЯ

2 серпня  
І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.  
8.10 Ритмічна гімнастика.  
8.30 У неділю вранці.  
9.30 Для дітей. Художній фільм із субтитрами «Літо в червоні». 2 серія.  
11.00 Концерт оперних співаків України.  
12.25 Науково-популярний фільм «Дев'ять років в екстрасенсами». Частина 2.  
13.35 УТН.  
13.50 Мелодії і ритми молодості.  
14.15 Група Стаса Наміна.  
14.35 «Як багато важить слово».  
14.45 Село і люди.  
14.55 Дитяче музичне кафе. Подорож по Дніпру.  
16.30 Майя чисти.  
17.30 Салдо.  
19.00 УТН.  
19.10 Мультифільм.  
20.30 Значимо щастя.  
21.30 Мультифільм.  
21.00 «Діпнор».  
21.35 Художній телефільм «Небесні ластівки». 1 серія.  
22.40 УТН.  
22.55 Художній телефільм «Небесні ластівки». 2 серія.  
КАНАЛ «ОСТАННІО»  
6.00 Гоміна сили духу.  
7.00 На ХХV літніх Олімпійських іграх.  
7.45 Тираж «Спортлото».  
8.00 Ранку зайнято.  
8.40 Можливе все.  
9.10 Ранкова зірка.  
10.00 Прем'єра документального телефільму «Сервіс Саровський. Повернення».  
10.50 ХХV літні Олімпійські ігри.  
12.30 IX Міжнародний фестиваль телепрограм народної творчості «Веселка».  
12.55 Кінофільм.  
13.10 Прем'єра документального телефільму «Заповідники дікої природи». Фільм 10. (Франція).  
14.20 ХХV літні Олімпійські ігри.  
15.30 Клуб мандрівників.  
16.15 Панорама.  
17.45 Новини.  
18.00 Прем'єра документального фільму «Російська Майя».  
19.00 Прем'єра художнього телефільму «Викрадення Прозерпіни» (Італія).  
20.45 Пасмурні.  
20.55 ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — 23.00 Новини.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.30 Мульти-пулти.  
7.30 Чемпіонат світу з баскетболу серед професіоналів НБА.  
8.30 Хочете, вірте...  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт. Легка атлетика. У перерві — Спорт-шоу. Вісті.  
12.35 Телефільм.  
12.55 Художній фільм.  
13.25 Худ. фільм «Зрозумілих не самітій».  
14.05 Відеомузика.  
19.00 Мультифільм.  
19.30 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
21.25 Відеомузика.

## НЕДІЛЯ

26 липня  
І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.  
8.10 Ритмічна гімнастика.  
8.30 У неділю вранці.  
9.30 Програма Кубинського телебачення.  
10.25 Свято уяцю. Перший національний чемпіонат з бального танцю між континентами.  
11.10 Канал «Д».  
12.10 Художній фільм «Враті, знайди брата».  
13.35 УТН.  
13.50 Програма передачі.  
13.55 Відеофільм «Повернути надію».  
14.30 Село і люди.  
15.30 Кукері і їх представле.  
16.30 Майя чисти.  
17.30 «Синчадо».  
19.00 УТН.  
19.10 Мультифільм.  
19.30 Значимо щастя.  
20.30 Мультифільм.  
21.00 «Діпнор».  
21.35 «Надвечір'я». Передача для людей старшого віку.  
22.35 Співає Н. Суржина. Аріз з опер.  
23.00 Тиждень.  
23.30 Вперше на екрані. Художній фільм «Театральний сезон».

- 0.35 «ТВ-шанс».  
І КАНАЛ «ОСТАННІО»  
6.00 Гоміна сили духу.  
7.00 Ритмічна гімнастика.  
7.45 Тираж «Спортлото».  
8.00 Ранку зайнято.  
8.40 Можливе все.  
9.10 Ранкова зірка.  
10.00 Прем'єра документального телефільму «Сервіс Саровський. Повернення».  
10.50 ХХV літні Олімпійські ігри.  
12.30 IX Міжнародний фестиваль телепрограм народної творчості «Веселка».  
12.55 Кінофільм.  
13.10 Прем'єра документального телефільму «Заповідники дікої природи». Фільм 10. (Франція).  
14.20 ХХV літні Олімпійські ігри.  
15.30 Клуб мандрівників.  
16.15 Панорама.  
17.45 Новини.  
18.00 Прем'єра документального фільму «Російська Майя».  
19.00 Прем'єра художнього телефільму «Викрадення Прозерпіни» (Італія).  
20.45 Пасмурні.  
20.55 ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — 23.00 Новини.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.30 Мульти-пулти.  
7.30 Чемпіонат світу з баскетболу серед професіоналів НБА.  
8.30 Хочете, вірте...  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт. Легка атлетика. У перерві — Спорт-шоу. Вісті.  
12.35 Телефільм.  
12.55 Художній фільм.  
13.25 Худ. фільм «Зрозумілих не самітій».  
14.05 Відеомузика.  
19.00 Мультифільм.  
19.30 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
21.25 Відеомузика.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.30 Мульти-пулти.  
7.30 Чемпіонат світу з баскетболу серед професіоналів НБА.  
8.30 Хочете, вірте...  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт. Легка атлетика. У перерві — Спорт-шоу. Вісті.  
12.35 Телефільм.  
12.55 Художній фільм.  
13.25 Худ. фільм «Зрозумілих не самітій».  
14.05 Відеомузика.  
19.00 Мультифільм.  
19.30 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
21.25 Відеомузика.

- вадь телепрограм народної творчості «Веселка».  
10.15 Під знаком «Ш».  
11.05 Казки та причти народів різних країн.  
11.10 Нове покоління вибирає.  
12.00 ХХV літні Олімпійські ігри. Плавання. Велоспорт. Стріляба.  
13.00 Прем'єра документального телефільму із серіалу «Заповідники дікої природи». Фільм 9.  
13.30 Прем'єра художнього телефільму «Марк і Софі».  
14.00 Новини (за сурдоперекладом).  
14.20 Давид.  
15.00 «Золоті розсини». «Нижнегородський розгуляй».  
15.25 Клуб мандрівників.  
16.15 Панорама.  
16.30 Майя чисти.  
17.30 «Синчадо».  
19.00 УТН.  
19.10 Мультифільм.  
19.30 Значимо щастя.  
20.30 Мультифільм.  
21.00 «Діпнор».  
21.35 «Надвечір'я». Передача для людей старшого віку.  
22.35 Співає Н. Суржина. Аріз з опер.  
23.00 Тиждень.  
23.30 Вперше на екрані. Художній фільм «Театральний сезон».

- 0.35 «ТВ-шанс».  
І КАНАЛ «ОСТАННІО»  
6.00 Гоміна сили духу.  
7.00 Ритмічна гімнастика.  
7.45 Тираж «Спортлото».  
8.00 Ранку зайнято.  
8.40 Можливе все.  
9.10 Ранкова зірка.  
10.00 Прем'єра документального телефільму «Сервіс Саровський. Повернення».  
10.50 ХХV літні Олімпійські ігри.  
12.30 IX Міжнародний фестиваль телепрограм народної творчості «Веселка».  
12.55 Кінофільм.  
13.10 Прем'єра документального телефільму «Заповідники дікої природи». Фільм 10. (Франція).  
14.20 ХХV літні Олімпійські ігри.  
15.30 Клуб мандрівників.  
16.15 Панорама.  
17.45 Новини.  
18.00 Прем'єра документального фільму «Російська Майя».  
19.00 Прем'єра художнього телефільму «Викрадення Прозерпіни» (Італія).  
20.45 Пасмурні.  
20.55 ХХV літні Олімпійські ігри. У перерві — 23.00 Новини.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.30 Мульти-пулти.  
7.30 Чемпіонат світу з баскетболу серед професіоналів НБА.  
8.30 Хочете, вірте...  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт. Легка атлетика. У перерві — Спорт-шоу. Вісті.  
12.35 Телефільм.  
12.55 Художній фільм.  
13.25 Худ. фільм «Зрозумілих не самітій».  
14.05 Відеомузика.  
19.00 Мультифільм.  
19.30 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
21.25 Відеомузика.

- КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.30 Мульти-пулти.  
7.30 Чемпіонат світу з баскетболу серед професіоналів НБА.  
8.30 Хочете, вірте...  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Шоденний Олімпіади. Легка атлетика. Плавання. Велоспорт. Легка атлетика. У перерві — Спорт-шоу. Вісті.  
12.35 Телефільм.  
12.55 Художній фільм.  
13.25 Худ. фільм «Зрозумілих не самітій».  
14.05 Відеомузика.  
19.00 Мультифільм.  
19.30 Худ. фільм «Людіз вбивства».  
21.25 Відеомузика.

- булу серед професіоналів НБА.  
8.20 Ескулуп.  
8.30 Телекросворд.  
9.00 «Супернінг».  
9.25 Ати-бати.  
9.55 ХХV літні Олімпійські ігри. Велоспорт. 100 км. Просторова гонка. Чоловіки. Плавання. Спортивна гімнастика. (У перерві — Вісті).  
14.30 «Запрошення до гри».  
14.45 Чемпіонат світу з автогонки у класі «Формула-1».  
17.15 «Намисто для моєї коханої». Художній фільм.  
18.25 ХХV літні Олімпійські ігри. Велоспорт. Групова гонка. Жінки. Плавання.  
18.55 Реклама.  
19.00 Вісті.  
19.20 Обличчям до столиці.  
19.30 ХХV літні Олімпійські ігри.  
21.00 Міжнародний конкурс популярної музики «Юрмала-92». Гала-концерт.  
21.55 Реклама.  
22.00 Вісті. Астрологічний прогноз.  
22.20 Міжнародний конкурс популярної музики «Юрмала-92». Продовження гала-концерту.  
23.25 Художній фільм «Процавайте, фараони».

- СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»  
12.10 Мультифільм.  
12.30 Худ. фільм «Ренегат».  
18.45 Мультифільм.  
19.10 Худ. фільм «Садівник».  
21.15 Баскетбольний огляд.  
21.35 Відеомузика.

## У Національному банку

Національний банк України 24 липня 1992 року встановлює такий курс карбованця і купона щодо іноземних валют:

1 австралійський долар	116-28	1 євро	213-43
1 австрійський шиллінг	14-93	10 іспанських песет	16-36
1 англійський фунт стерлінгів	296-76	10 грецьких драхм	8-54
1 датська крона	50-78	1 ірландський фунт	279-09
1 німецька марка	104-53	1 ісландська крона	2-90
1 голландський гульден	92-98	1 кубейтський динар	540-06
100 італійських лір	17-20	10 ліванських фунтів	0-48
1 канадський долар	131-10	1 португальський ескудо	12-20
1 норвезька крона	26-64	1 сингапурський долар	96-68
1 долар США	155-70	1 турецький лір	0-23
1 фінська марка	38-21	1 японська крона	1-30
1 французький франк	31-05	1 долар США по розрахунках	155-70
1 шведський франк	28-28	із індією в 1992 році	
10 японських ієн	118-41		
	12-32		

Валютний коефіцієнт купона до карбованця при здійсненні неторговельних операцій становить 1,0.

## На чорному ринку

ОБЕРЕЖНО:  
фальшивий купон!

Новий виток курсу долара очікується на осінь, проте вже сьогодні відзначається передстартова ліхманка. І якщо на чорному ринку курс склупи сіву 165—170 рублів і відповідно 245—250 купонів продає коливальється в межах до 10 пунктів вище), то Національний банк уже сьогодні відкупав позав себе важке диване. І як результат, коли на 22 липня курс купона до долара США становив 151-10, то вже на 24

липеня склав 155-70. На думку експертів офіційний курс зростає і далі, не дуже улюбленими темпами. Однак, якщо підстави сподіватися, що до кінця серпня на різні коливання курсу рубля і купона до відповідного до долара не буде. Але якщо вже сьогодні попит на валюту значно перевищує пропозицію, то починаючи з вересня ці обставина різко вплине на курс.

Крім того, як повідомляв в

Національному банку, в обігу з'явився фальшивий купон, а це останній сигнал, за яким має йти введення виласної валют. А оскільки поки що певно не можна сказати, коли її буде введено, то краще придивляється до купонів.

Сергій ЛАВРЕНКО, спеціальний кореспондент економічного відділу «Голосу України».

## ФІРМА FROGGER РЕАЛІЗУЄ:

- Телефакс AUDIOVOX 200 — 32-разрядний дисплей (время, дата, сервисные сообщения);  
— 100 номеров памяти;  
— автоматический прием информации от 10 абонентов;  
— передача документов в любое время в наше отсутствие;  
— внешняя телефонная функция;  
— совместимость со стандартом G3 и многие другие.  
Гарантийное обслуживание 1 год. Послегарантийное обслуживание. Цена 94 тыс. руб. и ниже. Скидка для оптовых покупателей. Тел.: 220-49-66, 264-25-52.

## ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКЦІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора; Олександр БІЛИК, заступник головного редактора; Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, оглядач, завідувач відділом культури; Борис СІДОРЕНКО, заступник головного редактора; Віталій СОЛОНЬСЬКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі; Віталій СУДЯДІ, відповідальний секретар.

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-66;  
телефакс — 224-72-54; відвідані реклами — 441-89-44;  
○ Рукописів не повертаємо.  
○ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Реклама не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
За точністю викладених фактів відповідальність не автор.

Газета виходить з 5 разів на тиждень (тричі в неділю та по понеділку) українською і російською мовами.  
Індикс 60955.  
Забільний тираж 437.758.  
Комп'ютерна друку видання «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50, зам. 0311140.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9